

Original-Bedienungsanleitung
Mode d'emploi d'origine
Manuale originale



7,2 V Li-Ionen Akku Gras- und Strauchschere WWGS 72/14

Cisaille à gazon et arbuste à accu 7,2 V li-ions WWGS 72/14 |

Cesoie per erba e cespugli a batteria 7,2 V con ioni di litio WWGS 72/14





Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR= Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.*



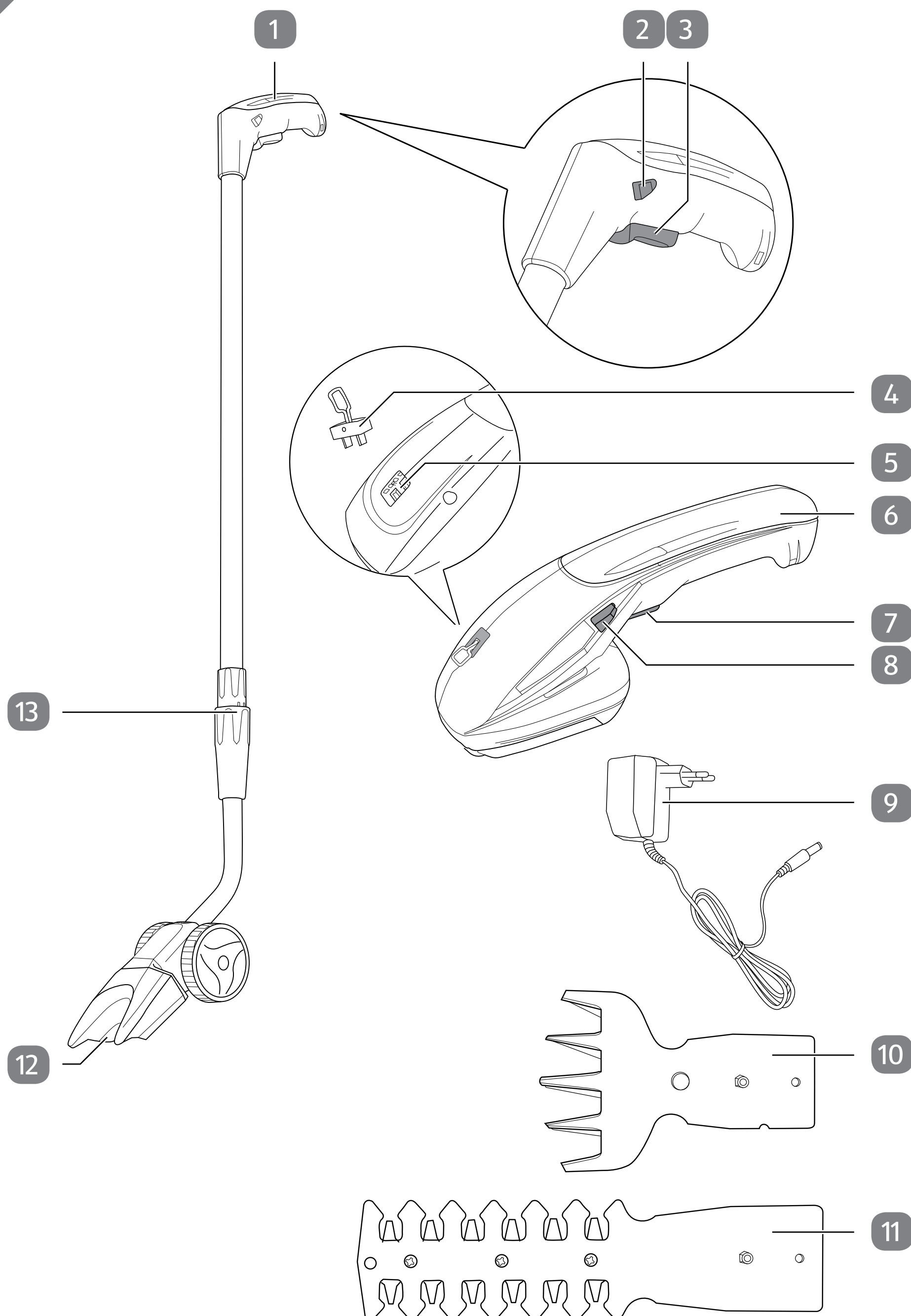
Ihr Hofer Serviceportal

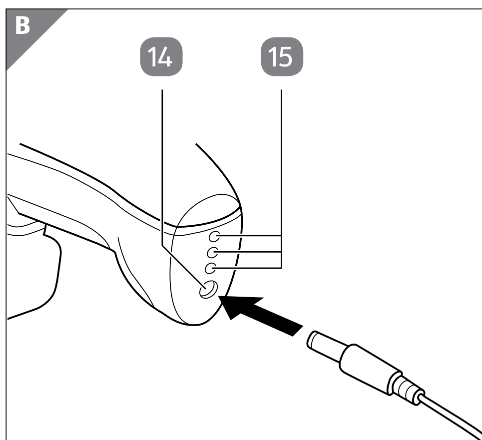
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer Serviceportal unter www.hofer-service.at

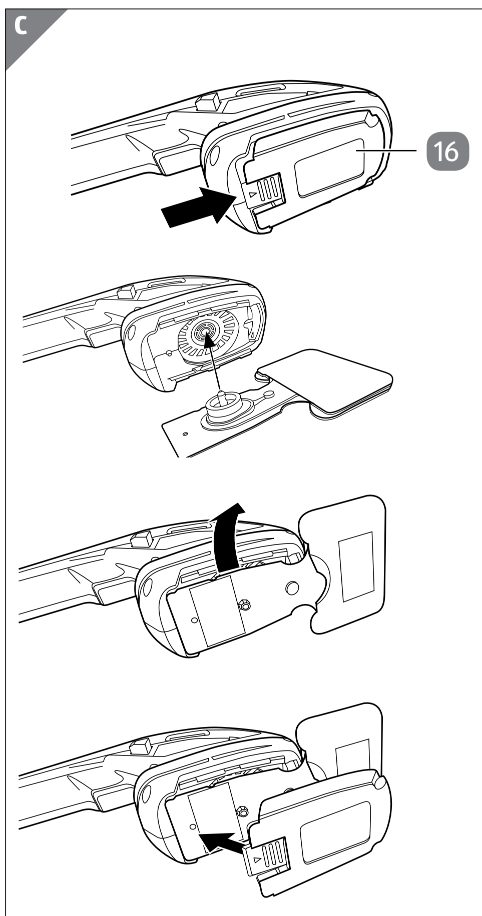
* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

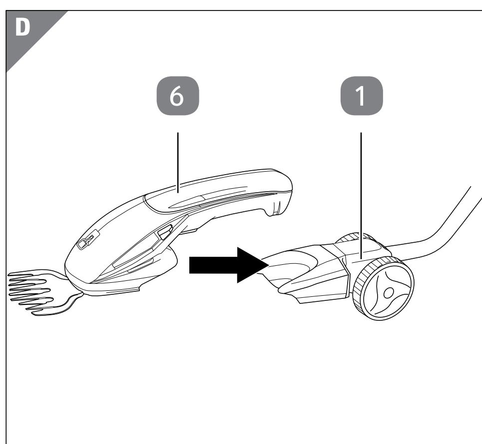
Inhaltsverzeichnis

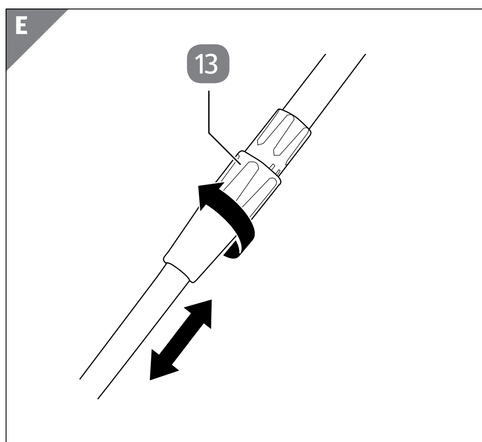
Dok./Rev.-Nr. 1410-02308_20150114

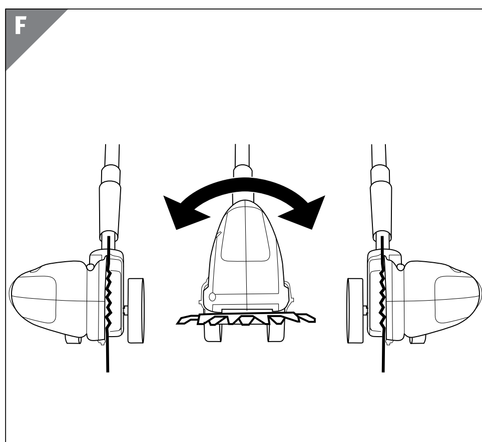

A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13


B
14
15


C
16


D
6
1


E
13


F

Geräteteile

1 Teleskopschlitten
2 Einschaltsperre
3 Betriebsschalter
4 Sicherheitsstecker
5 Buchse für Sicherheitsstecker
6 Motoreinheit
7 Betriebsschalter
8 Einschaltsperre
9 Ladegerät
10 Grasmesser
11 Strauchmesser
12 Halterung für Motoreinheit
13 Höhenverstellung
14 Ladebuchse
15 Akku-Anzeige
16 Schneidmesserdeckel

Allgemeines

Original-Betriebsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Original-Betriebsanleitung gehört zu dieser 7,2V Lithium-Ionen Akku-Gras- und Strauchschere. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Um die Verständlichkeit zu erhöhen, wird die „7,2V Lithium-Ionen Akku-Gras- und Strauchschere“ im Folgenden nur „Grasschere“ und die „Original-Betriebsanleitung“ nur „Betriebsanleitung“ genannt.

Lesen Sie die Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Grasschere einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an der Grasschere führen.

Die Betriebsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Grasschere an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Betriebsanleitung mit.

Lieferung prüfen

1. Nehmen Sie die Motoreinheit und das Zubehör aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**):
   - 1 Teleskopschlitten
   - 6 Motoreinheit
   - 9 Ladegerät
   - 10 Grasmesser
   - 11 Strauchmesser
3. Kontrollieren Sie, ob die Motoreinheit oder das Zubehör Schäden aufweisen.
4. Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie die Grasschere nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Betriebsanleitung, auf der Grasschere oder auf der Verpackung verwendet.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



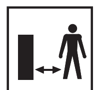
HINWEIS! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Original-Betriebsanleitung.



Gefahr durch weggeschleuderte Teile.



Halten Sie Zuschauer auf Abstand.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie Schutzhandschuhe.


Li-Ion

Werfen Sie Lithium-Ionen-Akkus nicht in den Müll.
Beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „Entsorgung“.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.



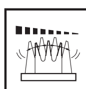

Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll.
Beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „Entsorgung“.



Vor Regen und Nässe schützen.



Gefahr für Hände und Füße durch Schneidwerkzeug!



Schneidmesser läuft nach!



Benutzen Sie das Ladegerät nur in Innenräumen.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Grasschere ist ausschließlich zum Schneiden von kleinen Rasenflächen und -kanten sowie dem Schnitt von Sträuchern und Büschen konzipiert. Sie ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie die Grasschere nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Die Grasschere ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise



WARNUNG!
Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Ladegerät nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Ladegerät übereinstimmt.
- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie es bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie das Ladegerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Halten Sie das Ladegerät von Regen und Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Fassen Sie das Ladegerät niemals mit feuchten Händen an.



WARNUNG!
Explosions- und Brandgefahr!

Lithiumakkus können bei unsachgemäßem Umgang explodieren.

- Sie dürfen Akkus nicht erhitzen, kurzschließen oder durch Verbrennen beseitigen.
- Setzen Sie die Grasschere nicht direktem Sonnenlicht oder sonstigen Wärmequellen aus, um den Akku nicht zu überhitzen.
- Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das mitgelieferte Ladegerät.
- Laden Sie Akkus nie bei einer Temperatur von unter +10 °C! Das führt zur chemischen Schädigung der Zelle und kann zu Brand führen.
- Verwenden Sie keine Akkus mehr, die sich während des Ladens aufgewölbt oder verformt haben, oder welche ungewöhnliche Symptome zeigten (Ausgasen, Zischen, Knacken, o. Ä.).



WARNUNG!
Verletzungsgefahr!

Bei falscher Anwendung kann ätzende Flüssigkeit aus dem Akku austreten.

- Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie sofort ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



WARNUNG!
Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Diese Grasschere ist nicht dafür gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt und erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder dürfen nicht mit der Grasschere spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.



WARNUNG!
Gefahren beim Verwenden der Grasschere.

Bei unsachgemäßem oder fahrlässigem Gebrauch kann die Grasschere schwere Verletzungen verursachen!

- Verwenden Sie die Grasschere nur entsprechend dieser Betriebsanleitung.
- Der Benutzer ist für alle Unfälle und Gefahren verantwortlich, die andere Personen oder deren Eigentum schädigen.

- Benutzen Sie die Grasschere nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, verringert das Risiko von Verletzungen. Durch das Tragen eines Gehörschutzes nehmen Sie Geräusche nicht mehr so deutlich wahr. Achten Sie deshalb aufmerksamer auf optische Reize.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung, Schals, Krawatten oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Kontrollieren Sie, ob alle beweglichen Teile und Schalter einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion der Grasschere beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz der Grasschere reparieren.
- Kontrollieren Sie, ob die Schneidmesser abgenutzt oder beschädigt sind. Lassen Sie stumpfe oder beschädigte Schneidmesser von einer Fachwerkstatt schärfen oder austauschen.
- Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder müssen ersetzt werden.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich stets sauber und gut beleuchtet. Räumen Sie Schnittgut regelmäßig aus dem Arbeitsbereich.
- Arbeiten Sie nicht nachts oder bei ungünstigen Witterungsbedingungen, wie Nebel, Regen, Schnee, Eis oder Wind. Es besteht erhöhte Unfallgefahr!
- Arbeiten Sie nicht mit der Grasschere, während unbeteiligte Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind, die Sie von der Arbeit ablenken könnten.
- Halten Sie die Grasschere während des Schneidens immer kräftig fest.

- Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- Schneiden Sie nicht in der Nähe von Maschendrahtzäunen, Drahtzäunen oder in Bereichen mit losem oder Altdraht.
- Arbeiten Sie mit der Grasschere nicht auf einem Baum. Bei Betrieb auf einem Baum besteht hohe Verletzungsgefahr.
- Wenn die Grasschere mit Drähten, Nägeln oder sonstigen harten Gegenständen in Berührung gekommen ist oder sogar blockiert wurde, ziehen Sie sofort den Sicherheitsstecker und überprüfen Sie das Schneidmesser auf Beschädigungen.
- Lassen Sie die Grasschere nicht fallen, schlagen Sie sie nicht gegen Hindernisse und benutzen Sie das Schneidmesser nie als Hebel.
- Bei spürbaren Veränderungen im Verhalten der Grasschere schalten Sie sie sofort aus und suchen nach der Ursache.
- Tragen Sie die Grasschere im ausgeschalteten Zustand am Führungsgriff, das Schneidmesser von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Grasschere stets die Schutzkappe aufziehen.
- Wenn Sie die Grasschere nicht benutzen, sie reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie die Grasschere immer aus und warten Sie, bis das Schneidmesser stillsteht. Ziehen Sie dann den Sicherheitsstecker ab, um ein unbeabsichtigtes oder unbefugtes Einschalten zu verhindern.
- Lassen Sie die Grasschere auch während Arbeitspausen nicht unbeaufsichtigt und ziehen Sie die Schutzkappe auf das Schneidmesser.
- Tauchen Sie die Grasschere nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Waschen Sie die Grasschere nicht, und reinigen Sie sie nicht mit einem Hochdruck- oder Dampfstrahler.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.

- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In dieser Grasschere befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Geben Sie die Grasschere nur an Anwender weiter, die über Erfahrungen im Umgang mit Grasscheren verfügen. Geben Sie immer diese Betriebsanleitung mit.



HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Grobe Falschnutzung und falsche Pflege sind Hauptursache für Schäden an Hochleistungsakkus.

- Der Akku ist im Lieferzustand nicht geladen. Vor der ersten Inbetriebnahme müssen Sie den Akku vollständig aufladen.
- Vermeiden Sie für eine optimale Akkuleistung tiefe Entladungen von unter 20 %.
- Laden Sie Ihren Akku häufig.
- Überladen Sie den Akku nicht. Mehrfaches Anschließen eines geladenen oder teilgeladenen Akkus führt zum Überladen und zur Zellschädigung.
  Lassen Sie den Akku nicht mehrere Tage am Ladegerät angeschlossen.
- Lagern Sie Ihren Akku kühl, am besten bei 15 °C, und zumindest 40 % geladen.
- Verhindern Sie, dass der Akku gefriert. Akkus, welche länger als 60 Minuten unter 0 °C gelagert wurden, sind zu entsorgen.
- Tiefentladung schädigt die Akkuzellen. Die häufigste Ursache für die Tiefentladung von Akkupacks ist lange Lagerung bzw. Nichtnutzung teilentladener Akkus. Beenden Sie den Arbeitsvorgang, sobald die Leistung merklich nachlässt oder die Schutzelektronik anspricht. Lagern Sie den Akku erst nach vollständiger Aufladung.
- Benutzen und Laden Sie nie Akkus, von denen Sie vermuten, dass die letzte Aufladung des Akkus länger als 12 Monate zurück liegt. Die Wahrscheinlichkeit ist hoch, dass der Akku bereits gefährlich geschädigt ist (Tiefentladung).

- Schützen Sie den Akku bzw. die Grasschere vor Überlastung. Überlastung führt rasch zur Überhitzung und Zellschädigung im Innern des Akkus, ohne dass die Überhitzung äußerlich zu Tage tritt.
- Bei Überlastung und Überhitzung schaltet die integrierte Schutzschaltung die Grasschere aus Sicherheitsgründen ab. Betätigen Sie den Ein-/ Ausschalter nicht mehr, wenn die Schutzschaltung die Grasschere abgeschaltet hat. Dies kann zu Schäden am Akku führen.
- Vermeiden Sie Beschädigungen und Stöße.
  Ersetzen Sie Akkus, die Ihnen aus über einem Meter heruntergefallen sind oder die heftigen Stößen ausgesetzt waren unverzüglich, auch wenn das Gehäuse der Grasschere unbeschädigt erscheint. Die Akkuzellen im Inneren können ernsthaft beschädigt sein. Beachten Sie hierzu auch die Entsorgungshinweise.
- Lithium-Ionen Akkus unterliegen einer natürlichen Alterung. Spätestens wenn die Leistungsfähigkeit des Akkus nur mehr 80 % des Neuzustandes entspricht, müssen Sie den Akku ersetzen! Geschwächte Zellen in einem gealterten Akku sind den hohen Leistungsanforderungen nicht mehr gewachsen und stellen so ein Sicherheitsrisiko dar.

Betrieb

Die Grasschere wird betriebsbereit ausgeliefert – eine Montage ist nicht nötig, Sie müssen jedoch den Akku vor der ersten Benutzung vollständig aufladen.

Der Akku

Wir legen größte Sorgfalt in den Aufbau jedes Akkus, um Akkus mit maximaler Energiedichte, Langlebigkeit und Sicherheit an Sie weitergeben zu können. Die Akkuzellen verfügen über mehrstufige Sicherheitsvorrichtungen. Trotz aller Sicherheitsvorkehrungen ist beim Umgang mit Akkus stets Umsicht erforderlich.

Akku-Füllstand kontrollieren

Bei laufendem Motor zeigt Ihnen die Akku-Anzeige 15 den aktuellen Akkufüllstand:

- 3 grüne LEDs leuchten: Akkufüllstand hoch.
- 1 grüne LED leuchtet: Akkufüllstand lässt nach. Beenden Sie die Arbeit baldmöglichst.
- 1 grüne LED glimmt nur noch: Akku ist leer. Unterbrechen Sie jetzt die Arbeit und laden Sie den Akku. Andernfalls wird die Akku-Lebenszeit erheblich verkürzt.

Akku laden



WARNUNG!
Brandgefahr!

Laden bei einer Temperatur von unter 10 °C führt zur chemischen Schädigung der Zelle und kann zu Brand führen.
− Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur.



HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Bei starker Beanspruchung erwärmt sich der Akku.
− Lassen Sie den Akku vor Beginn des Ladevorgangs auf Raumtemperatur abkühlen.

Während des Ladens darf der Motor nicht eingeschaltet werden.
− Ziehen Sie den Sicherheitsstecker 4 aus der Buchse 5, um ein versehentliches Einschalten zu verhindern.

1. Verbinden Sie den kleinen Stecker des Ladegeräts 9 mit der Ladebuchse 14 der Motoreinheit 6 (siehe **Abb. B**).

2. Stecken Sie das Ladegerät in eine Netzsteckdose.
   Die Akku-Anzeige 15 leuchtet rot auf.
   Das Ladegerät wird im Betrieb warm und kann ggf. leicht summen, dies ist normal und stellt keinen Fehler dar.
   Die Ladezeit beträgt bis zu 5 Stunden.



VORSICHT!
Verletzungsgefahr!

Sollte der Akku während des Ladens ungewöhnliche Symptome zeigen (Ausgasen, Zischen, Knacken), ziehen Sie sofort den Netzstecker. Verwenden den Akku nicht mehr.

3. Nach Abschluss des Ladens leuchtet die Akku-Anzeige grün.
4. Ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose.
5. Ziehen Sie den kleinen Stecker des Ladegeräts aus der Ladebuchse.

Wenn Sie den Akku zum ersten Mal, oder nach längerer Lagerung laden, erreicht er nur ca. 80% seiner Nennkapazität. Der Akku entfaltet erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen seine volle Leistungsfähigkeit.

Messer wechseln

Die Grasschere wird mit zwei Schneidmessern geliefert:

- Das **Grasmesser** 10 zum Schneiden von Gräsern und sehr dünnen Zweigen.
- Das **Strauchmesser** 11 zum Schneiden von Zweigen bis zu einem Durchmesser von ca. 7 mm.



VORSICHT!
Verletzungsgefahr!

- Ziehen Sie vor dem Messerwechsel unbedingt den Sicherheitsstecker 4 aus der Buchse 5, um ein versehentliches Einschalten zu verhindern.
- Schieben Sie grundsätzlich die entsprechende Schutzkappe auf das Schneidmesser, bevor Sie es montieren oder entfernen.

1. Drücken Sie auf die Entriegelung und schieben Sie den Schneidmesserdeckel 16 nach vorn (siehe **Abb. C**).
2. Nehmen Sie den Schneidmesserdeckel vorsichtig nach oben ab.
3. Falls noch ein Messer eingelegt ist, nehmen Sie es vorsichtig nach oben heraus.
4. Setzen Sie das einzulegende Messer so ein, dass der Zapfen des Messers in die Führung in der Motoreinheit gleitet (siehe Pfeil).

5. Richten Sie die Platte des Messers so aus, dass es richtig in der Führung der Motoreinheit sitzt.
6. Setzen Sie den Schneidmesserdeckel so auf, dass er in die Führung greift.
7. Schieben Sie den Deckel zu, bis die Verriegelung mit deutlichem Klick einrastet.

Der Teleskopschlitten

Sie können die Grasschere auf den mitgelieferten Teleskopschlitten 1 montieren, um damit Rasenkanten bequem in aufrechter Haltung zu schneiden und ihn als Verlängerung zum Schnitt von hohen Sträuchern und Hecken verwenden.

1. Montieren Sie das gewünschte Schneidmesser (siehe Abschnitt „Messer wechseln“).
2. Setzen Sie die Grasschere in die Führungsschienen des Teleskopschlittens ein.
3. Schieben Sie die Grasschere bis zum Anschlag auf den Teleskopschlitten. Die Führung rastet mit einem Klick ein.
4. Zum Abnehmen, ziehen Sie die Grasschere nach vorn aus dem Teleskopschlitten heraus.

Arbeitshöhe einstellen

Sie können die Arbeitshöhe des Teleskopschlittens stufenlos von 75 bis 120 cm verstellen.

1. Drehen Sie den unteren Teil der Höhenverstellung 13 im Uhrzeigersinn los.
2. Stellen Sie die Teleskopstange vorsichtig auf die gewünschte Arbeitshöhe ein.
3. Drehen Sie den unteren Teil der Höhenverstellung gegen den Uhrzeigersinn fest.

Schwenkfunktion

Zum Schneiden von Rasenkanten können Sie die Grasschere im Teleskopschlitten in drei Positionen geschwenkt werden (-90° / 0° / + 90°).

- Drehen Sie die Grasschere in die gewünschte Position (-90° / 0° / +90°), bis sie mit einem Klicken einrastet (siehe **Abb. F**).

Ein- und Ausschalten



HINWEIS!
Wenn Sie die Grasschere auf dem Teleskopschlitten montiert haben, sind die Einschaltsperre 8 und der Betriebsschalter 7 außer Funktion. Statt dessen sind die Einschaltsperre 2 und der Betriebsschalter 3 am Griff des Teleskopschlittens aktiv.

1. Nehmen Sie die Grasschere am Handgriff auf.
2. Stecken Sie den Sicherheitsstecker 4 ganz in die Buchse 5.
3. Ziehen Sie die Schutzkappe nach vorn vom Schneidmesser ab.
4. Legen Sie die Schutzkappe in der Nähe ab.
5. Achten Sie darauf, dass das Schneidmesser nichts berührt, damit der Motor gefahrlos anlaufen kann.
6. Umfassen Sie den Führungsgriff fest und drücken Sie dabei mit dem Daumen die Einschaltsperre 8 bzw. 2.
7. Drücken Sie nun mit dem Zeigefinger den Betriebsschalter 7 bzw. 3.
   Achtung: Die Grasschere läuft an.
8. Sobald Sie den Betriebsschalter loslassen, stoppt die Grasschere.



WARNUNG!
Verletzungsgefahr!

Das Schneidmesser läuft noch kurze Zeit nach!

- Halten Sie die Grasschere fest, bis das Schneidmesser stillsteht.

9. Stecken Sie bei jeder Arbeitsunterbrechung zuerst die Schutzkappe auf das Schneidmesser und ziehen Sie den Sicherheitsstecker ab, um Verletzungen zu vermeiden.

Schneiden

- Untersuchen Sie das Schneidmesser vor jeder Inbetriebnahme sorgfältig auf Beschädigungen.
- Benutzen Sie nur Schneidmesser in einwandfreiem Zustand.
- Halten Sie Schneidmesser stets scharf geschliffen und geschmiert.
- Führen Sie das Schneidmesser stets von sich weg, niemals auf sich zu.
- Untersuchen Sie zu bearbeitende Rasenflächen vor dem Schnitt sorgfältig nach Fremdkörpern wie z.B. Steinen und entfernen Sie diese wenn nötig.
- Suchen Sie Hecken und Sträucher vor dem Schnitt nach verborgenen Objekten, z. B. Drahtzäunen ab und entfernen Sie diese wenn nötig.
- Entfernen Sie dicke Äste vorab manuell mit einer Astschere.
- Die beste Schneidleistung erreichen Sie, wenn Sie das Strauchmesser so führen, dass die Messerzähne in einem Winkel von ca. 15° zur Hecke gerichtet sind.
- Durch die beidseitig schneidenden, gegenläufigen Messer können Sie mit dem Strauchmesser in beiden Richtungen schneiden.

Reinigung



WARNUNG!
Verletzungsgefahr!

- Entfernen Sie vor jeder Reinigung oder Wartung unbedingt den Sicherheitsstecker, um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern.



- Benutzen Sie beim Reinigen oder Kontrollieren der Schneidmesser immer Schutzhandschuhe, um Verletzungen durch das Schneidmesser zu verhindern.



HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Grasschere kann zu Beschädigungen führen.

- Spritzen Sie die Grasschere nie mit einem Wasserstrahl oder gar einem Hochdruckreiniger ab. Wenn Wasser in den Motor gelangt, kann das zu schweren Schäden führen.
- Benutzen Sie keine Lösungsmittel oder andere aggressive oder scharfkantige Reinigungsmittel. Die Oberflächen könnten beschädigt werden.
- Benutzen Sie zum Ölen der Schneidmesser kein Schmierfett!

Reinigen Sie die Grasschere sofort nach jedem Einsatz gründlich und lassen Sie alle Teile trocknen. Feuchte Pflanzenreste können sich sonst verhärten oder beginnen zu schimmeln und sind dann nur noch schwer zu entfernen.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich.
- Entfernen Sie sämtliche Pflanzenreste mit einem Handfeger oder einer Bürste.
- Reinigen Sie alle glatten Flächen mit einem feuchten Tuch.
- Tragen Sie zum Abschluss etwas leichtgängiges Öl (z. B. Nähmaschinenöl oder Graphitöl) auf die Schneidmesser auf und lassen Sie die Grasschere kurz laufen, damit sich das Öl verteilt.

Wartung

- Kontrollieren Sie regelmäßig den festen Sitz aller Schraubverbindungen, um eine sichere Funktion der Grasschere zu gewährleisten.
- Beschädigte und verschlissene Schneidmesser dürfen Sie nicht mehr verwenden und müssen sie durch Originalersatzteile des Herstellers ersetzen.
- Reinigen und fetten Sie die Zahnräder unter dem Schneidmesserdeckel 16 bei Bedarf.
- Lassen Sie alle sicherheitsrelevanten Wartungsarbeiten wie den Ersatz von defekten Bauteilen oder das Schärfen des Schneidmessers vom einem Fachmann oder unserem Service durchführen, um die Betriebssicherheit der Grasschere zu erhalten.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie die Grasschere vor dem Aufbewahren gründlich, wie zuvor beschrieben.
- Laden Sie den Akku voll auf.
- Ziehen Sie den Sicherheitsstecker 4 ab und bewahren Sie ihn gut auf.
- Bewahren Sie die Grasschere stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie die Grasschere vor direktem Sonnenlicht und anderen Hitzequellen.
- Lagern Sie die Grasschere für Kinder unzugänglich und bei einer Lagertemperatur zwischen + 10 °C und + 30 °C.

Fehlersuche



WARNUNG!
Verletzungsgefahr!

- Entfernen Sie vor der Fehlerbeseitigung unbedingt den Sicherheitsstecker, um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen, Tipps
Motor läuft nicht.	Akku leer.	Laden Sie den Akku auf.
	Akku defekt, Betriebsschalter defekt.	Wenden Sie sich an unseren Service.
	Motor-Überlastungsschutz hat ausgelöst, weil Motor überlastet oder überhitzt.	Lassen Sie das Gerät 15 – 20 Minuten abkühlen.
Mangelnde Leistung, unruhiger Lauf.	Schneidmesser durch Pflanzenreste oder Fremdkörper (z. B. ein Stück Draht) blockiert.	Kontrollieren Sie das Schneidmesser und entfernen Sie ggf. den Fremdkörper.
	Fehlende Schmierung.	Ölen Sie das Schneidmesser.
	Schneidmesser stumpf oder defekt.	Schneidmesser schärfen oder austauschen.

Falls Sie den Fehler hiermit nicht beheben können, wenden Sie sich an unseren in der Garantiekarte angegebenen Service, oder suchen Sie eine Fachwerkstatt auf.

Technische Daten

Typ:	WWGS 72/14
Versorgungsspannung:	7,2 V ⎓
Schutzklasse:	III
Schnittbreite Grasmesser:	90 mm
Schnittlänge Strauchmesser:	120 mm
Schnitte/min:	1100 min^{-1}
Schalldruckpegel L_{pA}:	76,6 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}:	3 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA}:	88 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}:	3 dB(A)
Schwingungsemissionswert (Handgriff) a_h:	2,0 m/s^2
Unsicherheit K:	1,5 m/s^2
Teleskopschlittenhöhe:	75 – 120 cm
Gewicht (ohne Schneidmesser):	500 g
Abmessungen (L x B x H ohne Schneidmesser):	106 x 17 x 20 cm
Artikelnummer:	41702
Daten für das Ladegerät WJG-Y410900400D	
Netzspannung:	230 V~/ 50 Hz
Ausgang:	9V ⎓ / 400 mA
Schutzklasse:	II ⧈

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745-1 und EN 60745-2-15 ermittelt. Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

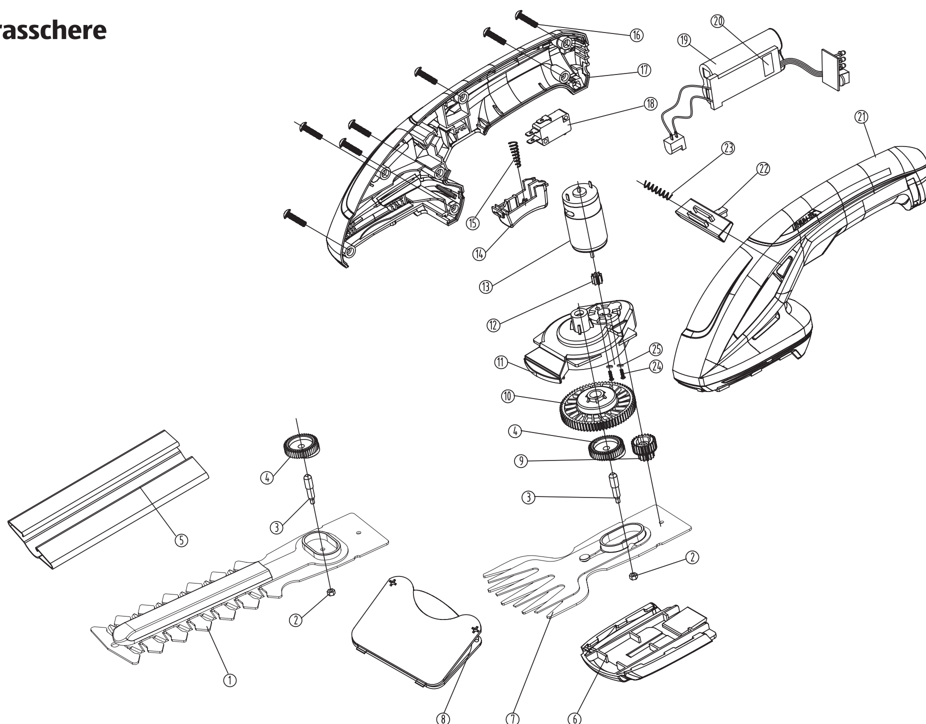
Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

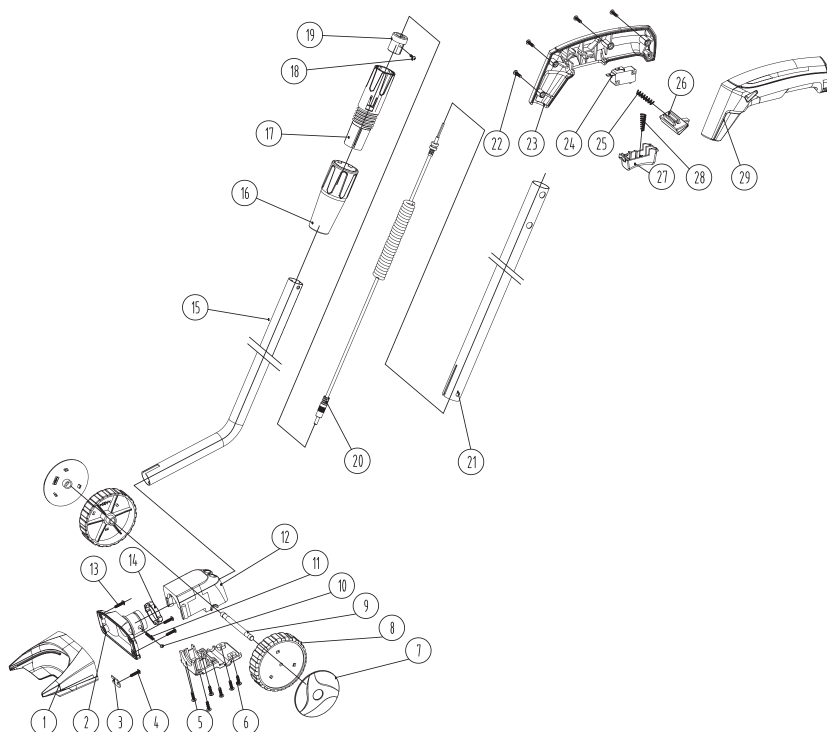
Ersatzteilliste

Grasschere



1 Strauchschneidmesser
2 Mutter
3 Bolzen
4 Zahnrad
5 Schutzkappe für Strauchmesser
6 Schneidmesserdeckel
7 Grasmesser
8 Schutzkappe für Grasschneidmesser
9 Getrieberad
10 Getrieberad
11 Getriebegehäuse
12 Motorritzel
13 Gleichstrommotor
14 Abzug
15 Abzugsfeder
16 Gehäuseschraube
17 Gehäuse
18 Mikroschalter
19 Lithium-Ionen-Akku
20 Leiterplatte
21 Gehäuse
22 Sicherheitsschalter
23 Feder
24 Schraube
25 Beilagscheibe

Teleskopschlitten



1 Werkzeugaufnahme
2 Verbindungsstück
3 Beilagscheibe
4 Schraube
5 Bodenplatte
6 Schraube
7 Radkappe
8 Radkappe
9 Achse
10 Mutter
11 Bolzen
12 Gehäuse
13 Schraube
14 Halterungsring
15 untere Führungsstange
16 Überwurfmutter
17 Verbindungshülse
18 Arretierschraube
19 Stopfen
20 Spiralkabel
21 obere Teleskopstange
22 Schraube
23 Griffgehäuse
24 Mikroschalter
25 Feder
26 Sicherheitsschalter
27 Abzug
28 Feder
29 Griffgehäuse



EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir,
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH, Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria

dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde. Vom Endbenutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Produktbezeichnung / Funktion:	**7,2 V Li-Ionen Akku-Gras- und Strauchschere**	**Ladegerät**
Typen- / Modellbezeichnung:	**WWGS 72/14**	**WJG-Y410900400D**
Seriennummer/Chargennummer:	**10-1380-2014-04**	
Handelsbezeichnung:	**Gardenline 7,2 V Li-Ionen Akku-Gras- und Strauchschere**	

Einschlägige EG-Richtlinien:

EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
EG-Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2004/108/EG
EU-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS) 2011/65/EU

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62233:2008; EN 60745-1:2009+A11:10; EN 60745-2-15:2009+A1:10; EN 50636-2-94:2014; EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011; EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 61000-3-3:2013; EN 60335-2-29:2004+A2:10; EN 60335-1:2012; EN 50581:2012;

Anif, 01-04-2015

Ben Shields
Leitung Produktmanagement
und Bevollmächtigter der
Technischen Dokumentation

Technische Dokumentation verfügbar bei:
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria

Tobias Bleckmann
Product Manager

Dies ist die Originalversion der EG-Konformitätserklärung.

Entsorgung

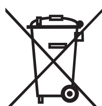
Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte die Grasschere einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Répertoire

Pièces de l'appareil

1 Chariot télescopique
2 Blocage de démarrage
3 Interrupteur de commande
4 Fiche de sécurité
5 Fiche pour prise de sécurité
6 Unité moteur
7 Interrupteur de commande
8 Blocage de démarrage
9 Chargeur
10 Lame à herbe
11 Lame à arbustes
12 Support pour unité moteur
13 Réglage en hauteur
14 Prise de charge
15 Affichage accu
16 Couvercle lames de coupe

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d‘informations sur les produits, de pièces de rechange ou d‘accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu‘est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l‘aide d‘un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d‘adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d‘un smartphone, d‘un lecteur de codes QR installé ainsi que d‘une connexion Internet*.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l‘App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.



* L‘exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi d'origine et le conserver



Ce mode d'emploi d'origine fait partie de cette cisaille à gazon et arbuste à accu 7,2 V li-ions. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Pour une meilleure compréhension, la «cisaille à gazon et arbustes à accu 7,2 V li-ions» sera appelé par la suite uniquement «cisaille à gazon» et ce «mode d'emploi d'origine» seulement «mode d'emploi».

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser la cisaille à gazon. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager la cisaille à gazon.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour l'utilisation future. Si vous transmettez la cisaille à gazon à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Vérifier la livraison

1. Retirez l'unité moteur et les accessoires de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A**):
   - 1 Chariot télescopique
   - 6 Unité moteur
   - 9 Chargeur
   - 10 Lame à herbe
   - 11 Lame à arbustes
3. Vérifiez si l'unité moteur ou les accessoires présentent des dommages.
4. En cas de dommages ou de pièces manquantes, n'utilisez pas la cisaille à gazon. Veuillez-vous adresser au fabricant à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur la cisaille à gazon ou sur l'emballage.



AVERTISSEMENT! Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.



ATTENTION! Ce terme signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.



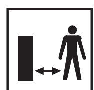
AVIS! Ce terme signalétique avertit de dommages matériels éventuels ou vous donne des informations complémentaires utiles pour le montage ou l'exploitation.



Lisez les instructions de service d'origine avant la mise en service.



Danger par pièces propulsées.



Tenez les spectateurs à distance.



Portez des chaussures de sécurité.



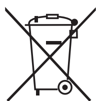
Portez une protection auditive.



Portez des lunettes de protection.



Portez des gants de protection.



Ne jetez pas les accus lithium ions dans les ordures ménagères.
Suivez les consignes au paragraphe «Élimination».



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole remplissent les exigences des directives CE.



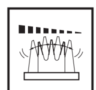

N'éliminez pas l'appareil avec les déchets ménagers.
Suivez les consignes au paragraphe «Élimination».



Protéger contre la pluie et l'humidité.



Danger pour les mains et les pieds par des outils de coupe!



La lame de coupe continue à tourner!



N'utilisez le chargeur que dans des espaces intérieurs.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

La cisaille à gazon est conçue exclusivement pour la coupe de petites surfaces et bordures de gazon ainsi que pour la coupe d'arbustes et de haies. Elle est exclusivement destinée à l'usage privé et n'est pas adaptée à une utilisation professionnelle.

N'utilisez la cisaille à gazon que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. La cisaille à gazon n'est pas un jouet pour enfant.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT!
Risque de choc électrique!

Une installation électrique défectueuse ou une tension réseau trop élevée peut provoquer un choc électrique.

- Ne branchez le chargeur que quand la tension réseau de la prise électrique correspond à l'indication sur la plaque d'identification du chargeur.
- Ne branchez le chargeur que sur une prise électrique bien accessible afin de pouvoir le couper rapidement du réseau électrique en cas de panne.
- N'utilisez pas le chargeur s'il présente des dommages visibles.
- Tenez éloigné le chargeur de la pluie et de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.
- Ne touchez jamais le chargeur avec des mains humides.



AVERTISSEMENT!
Risque d'explosion et d'incendie!

Les accus lithium peuvent exploser en cas de manipulation non conforme.

- Vous ne devez pas chauffer, court-circuiter ou éliminer par le feu les accus.
- N'exposez pas la cisaille à gazon à des rayons de soleil directs ou autres sources de chaleur pour ne pas surchauffer l'accu.
- Utilisez pour le chargement de l'accu exclusivement le chargeur faisant partie du contenu de la livraison.
- Ne rechargez jamais les accus à une température en-dessous de +10 °C! Ceci amène l'endommagement chimique de la cellule et peut provoquer un incendie.
- N'utilisez plus des accus qui se sont bombés ou déformés pendant le chargement, ou qui présentent des symptômes inhabituels (dégazage, sifflement, claquement ou similaire).



AVERTISSEMENT!
Risque de blessure!

En cas d'utilisation incorrecte, du liquide corrosif peut sortir de l'accu.

- Évitez le contact avec ceci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si le liquide atteint les yeux, appelez immédiatement un médecin. Le liquide d'accu sortant peut provoquer des irritations de la peau ou des brûlures.



AVERTISSEMENT!
Dangers pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manquant d'expérience et de connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Cette cisaille à gazon n'est pas destiné à être utilisée par des personnes (enfants inclus) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et connaissance, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité, ou si elles ont reçu par cette personne des consignes comment utiliser l'appareil.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec la cisaille à gazon. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent en s'étouffer en jouant avec celui-ci.



AVERTISSEMENT!
Dangers lors de l'utilisation de la cisaille à gazon.

En cas d'utilisation non conforme ou négligente, la cisaille à gazon peut provoquer des blessures graves!

- N'utilisez la cisaille à gazon que comme décrit dans ce mode d'emploi.
- L'utilisateur est responsable de tous les accidents et dangers endommageant d'autres personnes et leur propriété.
- N'utilisez pas la cisaille à gazon si vous êtes fatigué, ou si vous êtes sous influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Évitez une posture anormale. Assurez une position sûre et tenez l'équilibre à tout moment.
- Portez un équipement de protection personnel et portez des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection personnel comme des gants de sécurité antidérapants, un casque de protection ou une protection auditive réduit les risques de blessure. En portant une protection auditive, vous ne percevez plus si fortement des bruits. Veillez donc plus attentivement à des stimulations optiques.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas des vêtements amples, écharpes, cravates ou bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants des pièces en mouvement. Des vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent être saisis par des pièces en mouvement.
- Contrôlez si toutes les pièces mobiles et interrupteurs fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées de manière à affecter le fonctionnement de la cisaille à gazon. Faites réparer les pièces endommagées avant l'utilisation de la cisaille à gazon.

- Vérifiez si les lames de coupe sont usées ou endommagées. Faites aiguiser ou remplacer les lames émoussées ou endommagées par un atelier spécialisé.
- Des panneaux de signalisation usés ou endommagés doivent être remplacés.
- Gardez toujours propre et bien éclairée votre zone de travail. Retirez régulièrement les déchets verts de la zone de travail.
- Ne travaillez pas la nuit ou dans des conditions météorologiques défavorables comme le brouillard, la pluie, la neige, la glace ou le vent. Il y a risque d'accident augmenté!
- Ne travaillez pas avec la cisaille à gazon lorsque des personnes non concernées, notamment des enfants ou des animaux se trouvent à proximité qui pourraient vous distraire du travail.
- Lors de la coupe, tenez toujours fermement la cisaille à gazon.
- Gardez les poignées sèches, propres et sans huile ni graisse. Des poignées grasses et huileuses sont glissantes et provoquent la perte de contrôle.
- Ne coupez pas à proximité de clôtures de grillage ou dans des zones avec du vieux fil de fer ou du fil de fer en vrac.
- Ne travaillez pas avec la cisaille à gazon sur un arbre. Il y a risque de blessure lors du fonctionnement sur un arbre.
- Si la cisaille à gazon est entrée en contact avec des fils, des clous ou autres objets durs, voire, s'est bloqué, retirez immédiatement la fiche de sécurité et vérifiez si les lames de coupe sont endommagées.
- Ne laissez pas tomber la cisaille à gazon, ne la frappez pas contre des obstacles, et n'utilisez jamais la lame de coupe comme levier.
- En cas de changements perceptibles du comportement de la cisaille à gazon, arrêtez-la immédiatement et cherchez l'origine.
- Portez la cisaille à gazon éteinte à la poignée de guidage, la lame de coupe étant détournée de votre corps. Lors du transport ou de l'entreposage de la cisaille à gazon, remettez toujours la protection.

- Lorsque vous n'utilisez pas la cisaille à gazon, vous la nettoyez ou quand il y a une panne, arrêtez toujours la cisaille à gazon et attendez que la lame de coupe soit immobile. Retirez ensuite la fiche de sécurité pour empêcher une mise en route involontaire ou non autorisée.
- Ne laissez pas la cisaille à gazon sans surveillance, même lors d'une pause, et mettez la protection sur la lame de coupe.
- Ne plongez pas la cisaille à gazon dans l'eau ou autres liquides. Ne lavez pas la cisaille à gazon et ne le nettoyez pas avec un nettoyeur à haute pression ou à jet de vapeur.
- N'ouvrez pas le boîtier, laissez effectuer la réparation par des professionnels. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels. En cas de réparations à sa propre initiative, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit de responsabilité et de garantie est exclu.
- Pour les réparations, n'utiliser que des pièces correspondant aux données d'origine de l'appareil. Dans cette cisaille à gazon se trouvent des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre des sources de risque.
- Ne transmettez la cisaille à gazon qu'à des utilisateurs étant expérimentés dans l'utilisation de cisailles à gazon. Retransmettez toujours ce mode d'emploi.



AVIS!
Risque d'endommagement!

Une utilisation incorrecte grave et un entretien mauvais sont des origines principales de dommages sur des accus de haute performance.

- L’accu n'est pas chargé lorsqu'il est livré. Avant la première mise en service, vous devez charger complètement l'accu.
- Pour une performance d'accu optimale, vous devez éviter des déchargements complets en-dessous de 20 %.
- Rechargez fréquemment votre accu.

- Ne surchargez pas l'accu. Une connexion multiple d'un accu chargé ou chargé partiellement provoque une surcharge et un endommagement des cellules.
  Ne laissez pas l'accu branché pendant plusieurs jours sur le chargeur. Conservez votre chargeur au frais, au mieux à 15 °C et chargé au moins à 40 %.
- Empêchez que l'accu gèle. Les accus étant conservés pendant plus de 60 minutes en-dessous de 0 °C, sont à éliminer.
- Une décharge complète endommage les cellules de l'accu. L'origine le plus fréquent pour le déchargement d'accus est un entreposage long ou la non utilisation d'accus déchargés partiellement. Arrêtez le procédé dès que la performance diminue sensiblement, ou lorsque la protection électronique s'enclenche. N'entreposez l'accu qu'après une recharge complète.
- N'utilisez ou ne rechargez pas d'accus où vous soupçonnez que la dernière recharge se situe plus de 12 mois en arrière. Il est fort probable que l'accu est déjà endommagé dangereusement (décharge complète).
- Protégez l'accu et/ou la cisaille à gazon de surcharges. Une surcharge amène rapidement une surchauffe et l'endommagement des cellules à l'intérieur de l'accu, sans que la surchauffe soit visible.
- En cas de surcharge et de surchauffe, la protection intégrée arrête la cisaille à gazon pour des raisons de sécurité. N'actionnez plus l'interrupteur marche/arrêt si la protection a arrêté la cisaille à gazon. Ceci peut endommager l'accu.
- Évitez des dommages et des chocs.
  Remplacez immédiatement des accus tombés de plus d'un mètre ou exposés à des chocs forts, même si le boîtier de la cisaille à gazon paraît sans dommage. Les cellules d'accu à l'intérieur pourraient être endommagées sérieusement. Tenez compte pour ceci aussi des consignes d'élimination.
- Les accus lithium ions sont soumis à un vieillissement naturel. Vous devez remplacer l'accu au plus tard lorsque la capacité de l'accu n'est qu'à 80 % de l'état secteur! Les cellules affaiblies dans un accu vieilli ne sont plus à la hauteur des exigences de performance et présentent donc un risque de sécurité.

Fonctionnement

La cisaille à gazon est livrée prête à l'emploi – un montage n'est pas nécessaire. Vous devez néanmoins recharger complètement l'accu avant la première utilisation.

L'accu

Nous prenons un soin particulier pour la structure de chaque accu afin de pouvoir vous transmettre des accus avec une densité d'énergie, longue durée et sécurité maximales. Les cellules d'accu disposent de dispositifs de sécurité à plusieurs niveaux. Malgré tous les dispositifs de sécurité, des précautions sont toujours nécessaires lors de la manipulation d'accus.

Vérifier l'état de charge de l'accu

En fonctionnement, l'affichage accu 15 montre l'état actuel de charge de l'accu:

- 3 LED verts s'allument: Le niveau de charge de l'accu est élevé.
- 1 DEL verte s'allume: Le niveau de charge de l'accu diminue. Arrêtez le travail le plus vite possible.
- 1 DEL verte n'est allumée que faiblement: L'accu est vide. Interrompez maintenant le travail et rechargez l'accu. Sinon, la durée de vie de l'accu sera réduite sensiblement.

Charger l'accu



AVERTISSEMENT!
Risque d'incendie!

Le chargement à une température de moins de 10 °C provoque un endommagement chimique de la cellule et peut provoquer un incendie.

– Rechargez l'accu à température ambiante.



AVIS!
Risque d'endommagement!

En cas de sollicitation forte, l'accu chauffe.

– Laissez refroidir l'accu à température ambiante avant de démarrer le procédé de recharge.

Le moteur ne doit pas être mis en route pendant le processus de chargement.

– Retirez la fiche de sécurité 4 de la prise 5 pour empêcher une mise en route involontaire.

1. Reliez la petite prise du chargeur 9 avec la prise de charge 14 de l'unité moteur 6 (voir **figure B**).
2. Branchez le chargeur sur une prise secteur.
   L'affichage accu 15 s'allume en rouge.
   Lors du fonctionnement, le chargeur chauffe et peut éventuellement bourdonner, ceci est normal et ne représente pas d'erreur.
   Le temps de recharge peut durer jusqu'à 5 heures.



ATTENTION!
Risque de blessure!
Si l'accu présente pendant le chargement des symptômes inhabituels (dégagement de gaz, sifflement, claquement), retirez immédiatement la fiche réseau. N'utilisez plus l'accu.

3. A la fin du chargement, l'affichage accu s'allume en vert.
4. Retirez le chargeur de la prise électrique.
5. Retirez la petite fiche du chargeur de la prise de charge.

Lorsque vous rechargez l'accu pour la première fois ou après un entreposage prolongé, il n'atteint que 80 % de sa capacité nominale. L'accu ne déploie sa pleine capacité de puissance qu'après plusieurs cycles de charge et décharge.

Changer les lames

La cisaille à gazon est livrée avec deux lames de coupe:

- La **lame à herbe** 10 pour couper les herbes et de très fines branches.
- La **lames à arbustes** 11 pour couper des branches jusqu'à un diamètre d'env. 7 mm.



ATTENTION!
Risque de blessure!
- Avant de changer les lames, retirez obligatoirement la fiche de sécurité 4 de la prise 5 pour empêcher une mise en route involontaire.
- De manière générale, poussez le cache de protection sur la lame de coupe avant de la monter ou l'enlever.

1. Appuyez sur le déverrouillage et poussez le couvercle lame de coupe 16 vers l'avant (voir **figure C**).
2. Enlevez doucement le couvercle lame de coupe vers le haut.
3. Si une lame est encore insérée, enlevez-la doucement vers le haut.

4. Insérez la lame à installer de manière à ce que le tenon de la lame glisse dans le guidage de l'unité moteur (voir flèche).
5. Orientez la plaque de la lame de manière à ce qu'elle est placée correctement dans le guidage de l'unité moteur.
6. Placez le couvercle lame de coupe de façon à ce qu'il s'insère dans le guidage.
7. Fermez le couvercle jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche avec un net clic.

Le chariot télescopique

Vous pouvez monter la cisaille à gazon sur le chariot télescopique livré avec 1 pour couper les bords de pelouse confortablement en restant debout, et l'utiliser comme rallonge pour la coupe d'arbustes et haies hauts.

1. Montez la lame de coupe souhaitée (voir paragraphe «Changer les lames»).
2. Insérez la cisaille à gazon dans les guides-chaînes du chariot télescopique.
3. Poussez la cisaille à gazon jusqu'à la butée sur le chariot télescopique. Le guidage s'enclenche avec un clic.
4. Pour l'enlever, retirez la cisaille à gazon du chariot télescopique vers le devant.

Régler la hauteur de travail

Vous pouvez régler la hauteur de travail du chariot télescopique en continu de 75 à 120 cm.

1. Desserrez la partie inférieure du réglage en hauteur 13 dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Réglez la tige télescopique doucement à la hauteur de travail souhaitée.
3. Serrez la partie inférieure du réglage en hauteur dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.

Fonction de pivotement

Pour couper les bords de pelouse, la cisaille à gazon dans le chariot télescopique peut être pivotée vers trois positions (-90°/0°/+90°).

- Pivotez la cisaille à gazon dans la position souhaitée (-90°/0°/+90°) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec un clic (voir **figure F**).

Allumer et éteindre



AVIS!
Si vous avez monté la cisaille à gazon sur le chariot télescopique, le blocage de démarrage 8 et l'interrupteur de commande 7 sont hors fonction. A la place, ce sont le blocage de démarrage 2 et l'interrupteur de commande 3 sur la poignée du chariot télescopique qui sont actifs.

1. Prenez la cisaille à gazon à la poignée.
2. Branchez la fiche de sécurité 4 complètement dans la prise 5.
3. Retirez le cache de protection de la lame de coupe vers le devant.
4. Déposez le cache de protection à proximité.
5. Veillez à ce que la lame de coupe ne touche rien pour que le moteur puisse démarrer sans danger.
6. Saisissez fermement la poignée de guidage et appuyez avec le pouce sur le blocage de démarrage 8 ou 2.
7. Appuyez maintenant avec l'index sur l'interrupteur de commande 7 ou 3.
   Attention: La cisaille à gazon démarre.
8. Dès que vous relâchez l'interrupteur de commande, la cisaille à gazon s'arrête.



AVERTISSEMENT!
Risque de blessure!

La lame de coupe ne s'arrête que quelque temps après l'arrêt du moteur!

- Tenez fermement la cisaille à gazon jusqu'à ce que la lame de coupe est à l'arrêt.

9. Placez à chaque interruption de travail d'abord le cache de protection sur la lame de coupe et retirez la fiche de sécurité pour éviter des blessures.

Couper

- Vérifiez soigneusement la lame de coupe avant chaque mise en route pour dommages.
- N'utilisez que des lames de coupe en parfait état.
- Conservez les lames de coupe toujours bien aiguisées et graissées.
- Guidez la lame de coupe toujours en l'éloignant de vous, et jamais vers vous.
- Vérifiez soigneusement avant la coupe les surfaces de pelouse à traiter pour corps étrangers, comme par ex. des pierres, et enlevez-les si nécessaire.
- Vérifiez les haies et arbustes pour objets cachés, par ex. des grillages, et enlevez-les si nécessaire.

- Enlevez auparavant manuellement des branches épaisses avec une cisaille pour branches.
- Vous obtenez une puissance de coupe maximale lorsque vous tenez la lame à arbustes de sorte que les dents de la lame sont positionnées dans un angle de 15° env. vers la haie.
- Par les lames coupant toutes deux en contre-rotation, vous pouvez couper dans les deux directions avec la lame à arbustes.

Nettoyage



AVERTISSEMENT!
Risque de blessure!

- Avant chaque nettoyage ou entretien, retirez impérativement la fiche de sécurité pour éviter un démarrage involontaire du moteur.



- Lors du nettoyage ou du contrôle des lames de coupe, portez toujours des gants de protection pour éviter des blessures par la lame de coupe.



AVIS!
Risque d'endommagement!

Toute manipulation non conforme de la cisaille à gazon peut provoquer des dommages.

- N'arrosez jamais la cisaille à gazon au jet d'eau ou même avec un nettoyeur haute pression. La pénétration d'eau dans le moteur peut entraîner de gros dégâts.
- N'utilisez pas de solvants ou d'autres nettoyants agressifs ou à arrêtes vives. Les surfaces pourraient être endommagées.
- Pour huiler les lames de coupe, n'utilisez pas de graisse!

Nettoyez immédiatement et à fond la cisaille à gazon après chaque utilisation et laissez sécher correctement toutes les pièces. Les résidus de plantes humides peuvent sinon durcir ou commencer à moisir et sont difficiles à enlever par la suite.

- Gardez aussi propre et exempt de poussière que possible les dispositifs de protection, les fentes d'aération et le carter du moteur.

- Retirez tous les résidus de plantes avec une balayette ou une brosse.
- Nettoyez toutes les surfaces lisses avec un chiffon humide.
- Appliquez à la fin un peu d'huile légère (par ex. l'huile de machine à coudre ou de l'huile graphite) sur les lames de coupe et laissez tourner brièvement la cisaille à gazon pour répartir l'huile.

Entretien

- Contrôlez régulièrement si les vis sont correctement serrées afin d'assurer un fonctionnement sûr de la cisaille à gazon.
- Les lames de coupe endommagées et usées ne doivent plus être utilisées et doivent être remplacées par des pièces de rechange d'origine du fabricant.
- Si nécessaire, nettoyez et graissez les roues dentées en-dessous du couvercle lames de coupe 16.
- Faites effectuer tous les travaux d'entretien relatifs à la sécurité comme le remplacement de pièces défectueuses ou l'aiguisement des lames de coupe par un spécialiste ou notre service afin de conserver la sécurité d'exploitation de la cisaille à gazon.

Rangement

- Nettoyez soigneusement la cisaille à gazon avant de la ranger, comme décrit précédemment.
- Rechargez complètement l'accu.
- Retirez la fiche de sécurité 4 et rangez-la bien.
- Rangez toujours la cisaille à gazon dans un endroit sec.
- Protégez la cisaille à gazon de rayons de soleil directs et d'autres sources de chaleur.
- Rangez la cisaille à gazon hors de portée des enfants et à une température entre 10 °C et +30 °C.

Recherche d'erreurs



AVERTISSEMENT!
Risque de blessure!

- Enlevez avant la résolution de panne impérativement la fiche de sécurité, pour éviter un démarrage involontaire du moteur.

Problème	Origines possibles	Solutions, conseils
Le moteur ne fonctionne pas.	L'accu est vide.	Rechargez complètement l'accu.
	L'accu est défectueux, l'interrupteur de commande est défectueux.	Adressez-vous pour ceci à notre service.
	La protection de surchauffe du moteur a enclenché puisque le moteur est surchargé ou en surchauffe.	Laissez refroidir l'appareil pendant 15 à 20 minutes.
Performance insuffisante, fonctionnement irrégulier.	Les lames de coupe sont bloquées par des résidus de plantes ou des corps étrangers (par ex. un morceau de grillage).	Vérifiez la lame de coupe et enlevez éventuellement le corps étranger.
	Manque de graissage.	Huilez la lame de coupe.
	Lame de coupe émoussée ou défectueuse.	Aiguiser ou remplacer la lame de coupe.

Si vous ne pouvez pas éliminer l'erreur, adressez-vous à notre service indiqué sur la carte de garantie ou consultez un atelier spécialisé.

Données techniques

Type:	WWGS 72/14
Tension d'alimentation:	7,2 V ⎓
Classe de protection:	III ⟨III⟩
Largeur de coupe lame à herbe:	90 mm
Longueur de coupe lame à arbustes:	120 mm
Coupes/min:	1100 min^{-1}
Niveau de pression acoustique L_{pA}:	76,6 dB(A)
Insécurité K_{pA}:	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L_{wA}):	88 dB(A)
Insécurité K_{pA}:	3 dB(A)
Valeur d'émission des vibrations (poignée) a_h:	2,0 m/s^2
Incertitude K:	1,5 m/s^2
Hauteur chariot télescopique:	75 – 120 cm
Poids (sans lames de coupe):	500 g
Dimensions (L x P x H sans lame de coupe):	106 x 17 x 20 cm
No d'article:	41702
Données chargeur WJG-Y410900400D	
Tension du secteur	230 V ~, 50 Hz
Sortie:	9 V ⎓ / 400 mA
Classe de protection:	II ⧈

Les valeurs de bruit et de vibration ont été évaluée conformément à EN 60745-1 et EN 60745-2-15. Les valeurs totales d'ondulation (somme vectorielle trois directions) calculées en conformité avec EN 60745.

La valeur d'émission des vibrations a été mesurée selon un procédé de contrôle normalisé et peut être soumise à des modifications en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et peut exceptionnellement être supérieure à la valeur indiquée. La valeur d'émission des vibrations indiquée peut servir à comparer un outil électrique avec un autre. La valeur d'émission des vibrations peut servir d'évaluation introductive du préjudice.

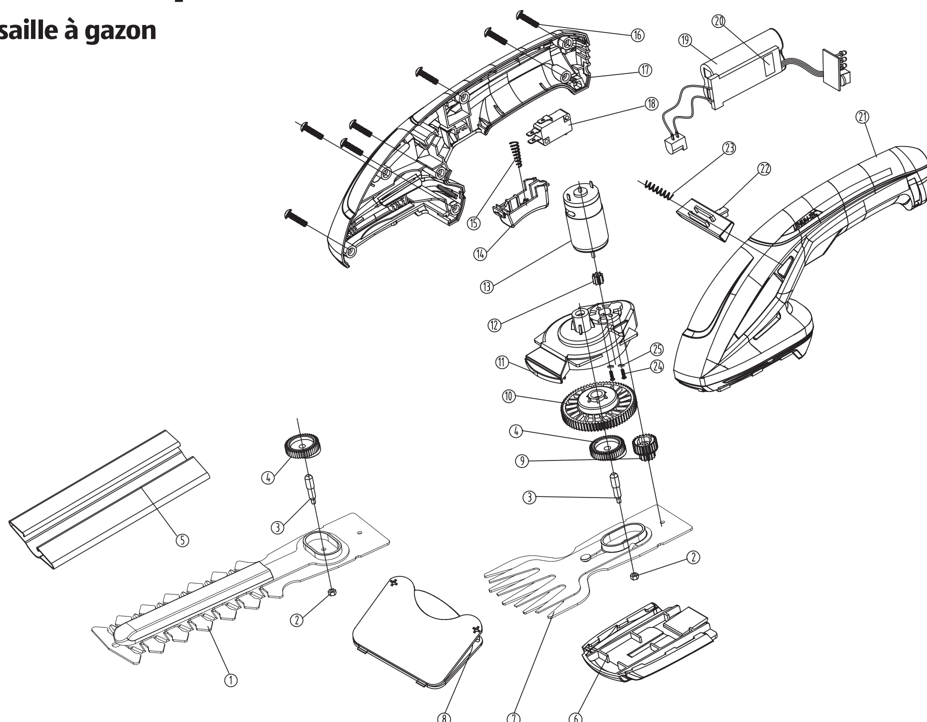
Risques résiduels

Même si vous utilisez cet outil électrique dans les règles, le risque résiduel n'est jamais exclu. Les risques suivants peuvent survenir en relation avec la construction et la version d'exécution de cet outil électrique:

1. Des lésions pulmonaires si aucun masque anti-poussière n'est porté.
2. Des troubles auditifs si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
3. Des problèmes de santé résultant d'émissions de vibrations main-bras si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou n'est pas commandé et entretenu correctement.

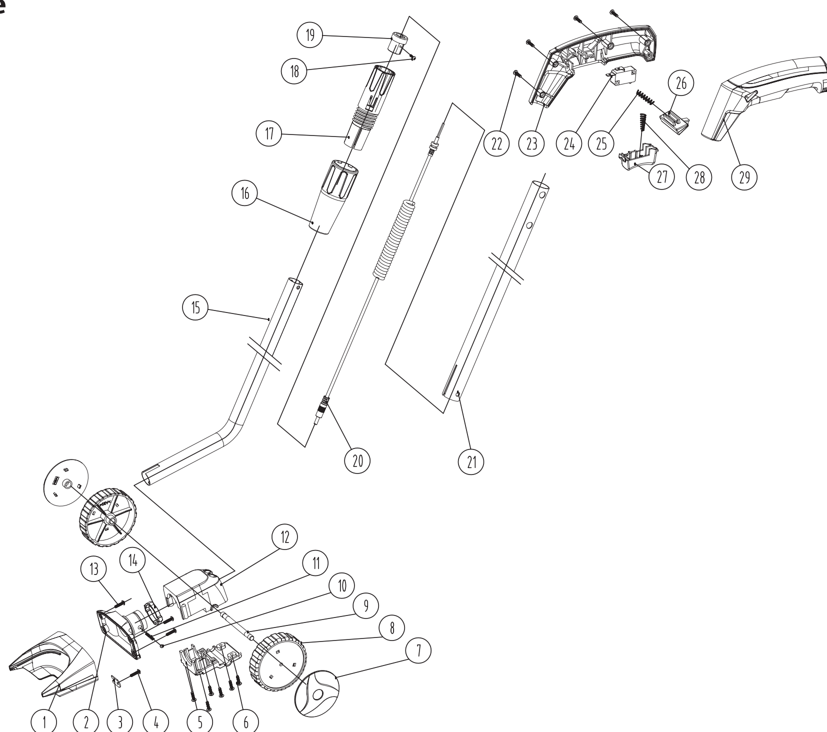
Liste des pièces détachées

Cisaille à gazon



1 Lame de coupe d'arbuste
2 Écrous
3 Boulons
4 Roue dentée
5 Cache de protection pour lame à arbustes
6 Couvercle lame de coupe
7 Lame à herbe
8 Cache de protection pour lame à herbe
9 Roue d'entraînement
10 Roue d'entraînement
11 Boîtier d'entraînement
12 Pignon moteur
13 Moteur courant continu
14 Retrait
15 Ressort de retrait
16 Vis boîtier
17 Boîtier
18 Interrupteur micro
19 Accu lithium ion
20 Plaque conductrice
21 Boîtier
22 Interrupteur de sécurité
23 Ressort
24 Vis
25 Rondelle de fixation

**Chariot télesco-
pique**



1 Réception outil
2 Pièce de raccord
3 Rondelle de fixation
4 Vis
5 Plaque de fond
6 Vis
7 Capuchon roue
8 Capuchon roue
9 Axe
10 Écrous
11 Boulons
12 Boîtier
13 Vis
14 Vis support
15 Tige de guidage inférieure
16 Écrou-raccord
17 Manchon raccord
18 Vis de blocage
19 Bouchon
20 Câble spiralé
21 Tige télescopique supérieure
22 Vis
23 Boîtier poignée
24 Interrupteur micro
25 Ressort
26 Interrupteur de sécurité
27 Retrait
28 Ressort
29 Boîtier poignée



EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir,
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH, Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria

dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde. Vom Endbenutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Produktbezeichnung / Funktion:	**7,2 V Li-Ionen Akku-Gras- und Strauchschere**	**Ladegerät**
Typen- / Modellbezeichnung:	**WWGS 72/14**	**WJG-Y410900400D**
Seriennummer/Chargennummer:	**10-1380-2014-04**	
Handelsbezeichnung:	**Cisaille à gazon et arbuste à accu 7,2 V li-ions Gardenline**	

Einschlägige EG-Richtlinien:

EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
EG-Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2004/108/EG
EU-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS) 2011/65/EU

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62233:2008; EN 60745-1:2009+A11:10; EN 60745-2-15:2009+A1:10; EN 50636-2-94:2014; EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011; EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 61000-3-3:2013; EN 60335-2-29:2004+A2:10; EN 60335-1:2012; EN 50581:2012;

Anif, 01-04-2015

Ben Shields
Leitung Produktmanagement
und Bevollmächtigter der
Technischen Dokumentation

Technische Dokumentation verfügbar bei:
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria

Tobias Bleckmann
Product Manager

Dies ist die Originalversion der EG-Konformitätserklärung.

Élimination

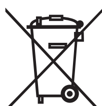
Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de l'appareil usagé

(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)



Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!
Si un jour la cisaille à gazon ne peut plus être utilisée, chaque consommateur est **légalement tenu de remettre les appareils, séparés des déchets ménagers** à par ex. un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage approprié des appareils usagés dans un circuit d'élimination respectueux de l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont identifiés avec le symbole représenté en haut.

Sommario

Parti dell'apparecchio

1 Carrello telescopico
2 Blocco dell'accensione
3 Interruttore di alimentazione
4 Spina di sicurezza
5 Presa per spina di sicurezza
6 Unità motore
7 Interruttore di alimentazione
8 Blocco dell'accensione
9 Caricabatterie
10 Lame per erba
11 Lame per cespugli
12 Supporto per l'unità motore
13 Regolazione d'altezza
14 Presa per la corrente
15 Indicatore batteria
16 Coperchio lame

Arrivare all‘obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.
Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all‘indirizzo www.aldi-service.ch.



* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso originali



Le presenti istruzioni per l'uso originali appartengono a queste cesoie per erba e cespugli a batteria 7,2 V con ioni di litio. Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Per aumentare la comprensibilità, le “cesoie per erba e cespugli a batteria 7,2 V con ioni di litio” d'ora in poi verranno chiamate solamente “cesoie per erba” e le presenti “istruzioni per l'uso originali” solo “istruzioni per l'uso”.

Prima di mettere in funzione le cesoie per erba, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni alle cesoie per erba.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. In caso di cessione a terzi delle cesoie per erba, consegnare in ogni caso le istruzioni per l'uso.

Controllare la dotazione

1. Tirare fuori dalla confezione l'unità motore e gli accessori.
2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A**):
   - 1 Carrello telescopico
   - 6 Unità motore
   - 9 Caricabatterie
   - 10 Lame per erba
   - 11 Lame per cespugli
3. Controllare che l'unità motore o gli accessori non siano danneggiati.
4. In caso di danni o parti mancanti, non utilizzare le cesoie per erba. Rivolgersi al produttore tramite il centro d'assistenza indicato sul tagliando di garanzia.

Descrizione pittogrammi

I seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento sono riportati nelle istruzioni d'uso, sulle cesoie per erba o sull'imballaggio.



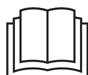
AVVERTENZA! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.



ATTENZIONE! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.



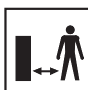
AVVISO! Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose o fornisce ulteriori indicazioni relative all'assemblaggio o al funzionamento.



Leggere le istruzioni per l'uso originali prima della messa in funzione.



Pericolo di parti che schizzano via.



Tenere lontane le persone.



Indossare idonee scarpe di protezione.



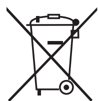
Indossare protezione dell'udito.



Indossare degli occhiali di sicurezza.



Indossare idonei guanti di protezione.



Li-Ion

Non gettare la batteria a ioni di litio nella spazzatura.
Osservare le indicazioni nel paragrafo “Smaltimento”.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”):
I prodotti marchiati con questo simbolo sono conformi alla direttiva CE.





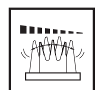
Non gettare l'attrezzo nella spazzatura di casa.
Osservare le indicazioni nel paragrafo “Smaltimento”.



Proteggere da pioggia e umidità.



Pericolo per mani e piedi dovuto all'attrezzatura tagliente!



Le lame di taglio continuano a funzionare!



Utilizzare il caricatore solo in ambienti chiusi.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Le cesoie per erba sono concepite esclusivamente per tagliare piccoli prati e i bordi erbosi così come per il taglio di arbusti e cespugli. Sono destinate esclusivamente all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.

Utilizzare le cesoie per erba esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Le cesoie per erba non sono un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza



AVVERTENZA!
Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete può provocare scosse elettriche.

- Allacciare il caricatore esclusivamente se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sul caricabatterie.
- Allacciare il caricabatterie solo a una presa di corrente accessibile in modo tale che, in caso di malfunzionamento, esso possa essere velocemente staccato dalla rete elettrica.
- Non usare il caricabatterie se presenta danni visibili.
- Tenere il caricabatterie al riparo dalla pioggia e dall'umidità. La penetrazione d'acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Mai toccare il caricabatterie con mani umide.



AVVERTENZA!
Pericolo di esplosione e incendio!

Le batterie al litio possono esplodere per un uso non appropriato.

- Le batterie ricaricabili non devono essere riscaldate, cortocircuitate o smaltite bruciandole.
- Non esporre le cesoie per erba alla luce solare diretta o altre fonti di calore, in modo da non surriscaldare la batteria ricaricabile.
- Utilizzare per la carica della batteria ricaricabile sola il caricabatterie fornito.
- Non caricare mai le batterie ricaricabili a una temperatura inferiore a +10 °C! Questo causa danni alle celle e può causare incendi.
- Non utilizzare più le batterie ricaricabili che durante la carica si sono gonfiate o deformate, o che hanno mostrato sintomi inusuali (degassamento, sibilo, crepitio, o simili).



AVVERTENZA!
Pericolo di ferimento!

Con utilizzo sbagliato può fuoriuscire liquido corrosivo dalla batteria ricaricabile.

- Evitarne il contatto. Per un contatto accidentale sciacquare con acqua. Se il liquido viene in contatto con gli occhi, ricorrere subito all'aiuto di un medico. La fuoriuscita del liquido della batteria ricaricabile può causare irritazioni della pelle o ustioni.



AVVERTENZA!
Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Le presenti cesoie per erba non sono destinate all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con capacità psichiche, sensoriali o mentali ridotte, o sprovviste delle capacità o esperienze d'uso, eccetto che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio.
- Non permettere ai bambini di giocare con le cesoie per erba. Non è consentito ai bambini di eseguire la pulizia e la manutenzione utente.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.



AVVERTENZA!
Pericoli derivanti dall'utilizzo delle cesoie per erba.

L'uso improprio o negligente delle cesoie per erba può causare gravi lesioni!

- Utilizzare le cesoie per erba esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- L'utilizzatore è responsabile di tutti gli incidenti e i pericoli che danneggiano altre persone o le loro proprietà.
- Non utilizzare le cesoie per erba se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali.
- Evitare di tenere una posizione del corpo anomala. Assicurarsi di avere una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento.
- Indossare dispositivi di protezione individuale e portare occhiali di sicurezza. L'uso dei dispositivi di protezione individuale, come ad esempio scarpe di sicurezza antiscivolo, caschi o protezioni acustiche riduce il rischio di lesioni. Indossando una protezione dell'udito, i rumori non potranno essere percepiti molto chiaramente. Perciò fare maggiore attenzione agli stimoli visivi.
- Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare vestiti larghi, sciarpe, cravatte o gioielli. Tenere a distanza capelli, abiti e guanti dalle parti in movimento. I vestiti lenti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Verificare che tutte le parti mobili e gli interruttori funzionino correttamente e che non si incastrino, che non vi siano componenti rotti o danneggiati e che la funzione delle cesoie per erba non ne sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare le cesoie per erba.
- Controllare se le lame di taglio sono usurate o danneggiate. Lasciare affilare o sostituire le lame di taglio smussate o danneggiate da un'officina specializzata.
- I segnali di indicazione o danneggiate devono essere sostituite.
- Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Pulire regolarmente i residui di taglio dalla zona di lavoro.

- Non lavorare di notte o in caso di condizioni climatiche avverse, come nebbia, pioggia, neve, ghiaccio o vento. Il pericolo d'incidenti aumenta!
- Non lavorare con le cesoie per erba quando ci sono astanti, soprattutto bambini o animali domestici, nelle vicinanze che potrebbero distrarre dal lavoro.
- Tenere le cesoie per erba sempre con entrambe le mani durante il taglio.
- Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le maniglie grasse e oleose sono scivolose e causano la perdita del controllo.
- Non tagliare in prossimità di recinzioni a rete metallica a maglia, recinzioni a rete metallica, o in aree con filo allentato o vecchio.
- Non lavorare con le cesoie per erba su un albero. Il suo utilizzo su un albero può comportare un elevato rischio di ferimento.
- Se le cesoie per erba sono venute in contatto con fili, chiodi o altri oggetti duri, o se sono state addirittura bloccate, tirare immediatamente la spina di sicurezza e controllare se le lame di taglio abbiano subito danni.
- Non lasciare cadere le cesoie per erba, non colpirle contro ostacoli e non usare mai le lame di taglio come leva.
- Nel caso in cui si verifichino cambiamenti visibili nel comportamento delle cesoie per erba, spegnerle immediatamente e cercarne la causa.
- Trasportare le cesoie per erba da spente prendendole per l'impugnatura della guida, tenendo le lame di taglio a distanza dal corpo. Durante il trasporto o la custodia delle cesoie per erba, tenere sempre il tappo di protezione.
- Se non si utilizzano le cesoie per erba, se si puliscono o se si verifica un malfunzionamento, spegnere sempre le cesoie per erba e aspettare che le lame di taglio si fermino. Dopodiché staccare la spina di sicurezza per evitare l'attivazione accidentale o non autorizzato.
- Non lasciare le cesoie per erba incustodite durante le pause di lavoro e mettere il cappuccio di protezione alle lame di taglio.

- Mai immergere le cesoie per erba in acqua o altri liquidi. Non lavare le cesoie per erba e non pulirle con un apparecchio ad alta pressione o a getto di vapore.
- Non aprire l'involucro, bensì far eseguire la riparazione da personale qualificato. Rivolgersi ad un'officina specializzata. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondono alle specifiche originali dell'apparecchio. Le presenti cesoie per erba contengono parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.
- Dare le cesoie per erba solo agli utenti che abbiano esperienza nell'uso di cesoie per erba. Consegnare loro sempre anche le istruzioni per l'uso.



AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

Un grave malfunzionamento e una manutenzione sbagliata sono le cause principali dei danni alle batterie ricaricabili ad alta resa.

- La batteria ricaricabile al momento della consegna non è carica. Prima del primo utilizzo dovete caricare completamente la batteria ricaricabile.
- Per una durata della batteria ricaricabile ottimale, evitare scariche inferiori al 20 %.
- Caricare spesso la batteria ricaricabile.
- Non sovraccaricare la batteria ricaricabile. Il collegamento ripetuto di una batteria carica o parzialmente carica può portare a sovraccarichi e danni alle celle.
  Non lasciare la batteria ricaricabile connessa al caricabatterie per più giorni. Conservare la batteria ricaricabile al fresco, possibilmente a 15 °C, e caricata almeno al 40 %.
- Evitare che la batteria ricaricabile si congeli. Le batterie ricaricabili che sono state conservate per più di 60 minuti sotto gli 0 °C sono da buttare.

- Una scarica completa danneggia le celle della batteria ricaricabile. La causa più comune per una scarica completa della batteria ricaricabile è la lunga conservazione o il non utilizzo di una batteria ricaricabile parzialmente scarica. Interrompere l'operazione quando diminuisce notevolmente la potenza o si attiva l'elettronica di protezione. Conservare la batteria ricaricabile sola dopo la carica completa.
- Non utilizzare né caricare mai le batterie ricaricabili di cui si sospetta che l'ultima carica della batteria ricaricabile sia avvenuta più di 12 mesi fa. C'è un'alta probabilità che la batteria ricaricabile sia stata danneggiata in modo pericoloso (scarica completa).
- Proteggere la batteria ricaricabile e le cesoie per erba dalla sovraccarica. La sovraccarica porta rapidamente al surriscaldamento e ai danni alle celle all'interno della batteria ricaricabile senza che si noti il surriscaldamento.
- Con la sovraccarica e il surriscaldamento, l'interruttore di protezione integrato spegne le cesoie per ragioni di sicurezza. Non premere più il tasto on/off quando l'interruttore di protezione ha spento le cesoie per erba. Questo può causare danni alla batteria ricaricabile.
- Evitare danneggiamenti e urti.
  Sostituire le batterie ricaricabili che sono cadute da più di un metro o che hanno preso urti violenti, anche se l'alloggiamento delle cesoie per erba appare integro. Le celle all'interno possono essersi danneggiate gravemente. Fare riferimento anche alle indicazioni per lo smaltimento.
- Le batterie al litio sono soggette a invecchiamento naturale.
  Si deve sostituire la batteria ricaricabile, al più tardi quando la capacità della batteria ricaricabile corrisponde solo all' 80 % delle condizioni da nuova! Celle indebolite in una batteria ricaricabile vecchia non possono più far fronte alle elevate richieste di prestazioni, e costituiscono quindi un rischio per la sicurezza.

Utilizzo

Le cesoie per erba vengono consegnate pronte all'uso – non è necessario il montaggio, ma è necessario caricare completamente la batteria ricaricabile prima del primo utilizzo.

La batteria ricaricabile

Mettiamo grande cura nella costruzione di ogni batteria ricaricabile, al fine di consegnarvi le batterie ricaricabili con la massima densità di energia, longevità e sicurezza. Le celle della batteria ricaricabile hanno dispositivi di sicurezza multi-livello. Nonostante tutte le precauzioni di sicurezza, quando si lavora con le batterie ricaricabili sempre è necessaria cautela.

Controllare il livello della batteria ricaricabile

A motore acceso l'indicatore batteria 15 mostra il livello attuale della batteria ricaricabile:

- 3 LED verdi accesi: Livello di batteria ricaricabile alto.
- 1 LED verde acceso: Il livello di batteria ricaricabile diminuisce. Terminare il lavoro appena possibile.
- Solo 1 LED verde scintilla ancora: La batteria ricaricabile è scarica. Interrompere adesso il lavoro e caricare la batteria ricaricabile. Altrimenti si accorcia la vita utile della batteria ricaricabile.

Caricare la batteria ricaricabile



AVVERTENZA!
Pericolo d'incendio!

Caricare la batteria ricaricabile a una temperatura inferiore a 10 °C causa danni chimici alle celle e può causare incendi.

– Caricare la batteria ricaricabile a temperatura ambiente.



AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

Un uso intenso scalda la batteria ricaricabile.

– Lasciar raffreddare a temperatura ambiente la batteria ricaricabile, prima di ricaricarla.

Durante il caricamento il motore non deve essere acceso.

– Staccare la spina di sicurezza 4 dalla presa 5, per evitare l'attivazione accidentale.

1. Collegare la piccola spina del caricabatterie 9 alla presa per la corrente 14 dell'unità motore 6 (vedi **figura B**).
2. Inserire il caricabatterie in una presa di corrente.
   L'indicatore batteria 15 si illumina di rosso.
   Il caricabatterie si scalda durante l'uso e può emettere un leggero brusio, questo è normale e non indica un guasto.
   Il tempo di ricarica arriva fino a 5 ore.



ATTENZIONE!
Pericolo di ferimento!

Se le batterie ricaricabili, durante la carica, mostrassero sintomi inusuali (degassamento, sibilo, crepitio, o simili), staccare immediatamente la spina. Non utilizzare più la batteria ricaricabile.

3. Dopo la carica si accende la luce verde sull'indicatore batteria.
4. Staccare il caricabatterie dalla presa di corrente.
5. Staccare la piccola spina del caricabatteria dalla presa per la corrente.

Se caricate la batteria ricaricabile per la prima volta o dopo un lungo periodo di non utilizzo, essa raggiunge solo l'80 % circa della sua capacità. La batteria ricaricabile sviluppa la sua piena capacità di durata solo dopo diversi cicli di carica e scarica.

Cambiare le lame

Le cesoie per erba vengono consegnate con due lame di taglio:

- La **lama per erba** 10 per tagliare prati e rami molto sottili.
- La **lama per cespugli** 11 per tagliare rami fino a 7 mm di diametro.



ATTENZIONE!
Pericolo di ferimento!

– Prima del cambio della lama staccare assolutamente la spina di sicurezza 4 dalla presa 5, per evitare l'attivazione accidentale.
– Far scorrere fondamentalmente il cappuccio di protezione corrispondente sulla lama di taglio, prima di installarla o rimuoverla.

1. Premere il fermo e far scorrere il coperchio lame 16 verso la parte anteriore (vedi **figura C**).
2. Rimuovere delicatamente il coperchio lame verso l'alto.
3. Nel caso ci fosse ancora una lama, rimuoverla verso l'alto.
4. Posizionare le lame da inserire in modo che il perno della lama scivoli nelle guide dell'unità motore (vedi freccia).
5. Allineare la piastra della lama in modo che sia inserita correttamente nella guida dell'unità motore.
6. Posizionare il coperchio lame in modo che si agganci alla guida.
7. Far scorrere il coperchio finché non si avverte chiaramente un clic di aggancio del blocco.

Il carrello telescopico

Potete montare le cesoie per erba sul carrello telescopico 1 consegnato, per tagliare i bordi del prato più comodamente in posizione eretta e per utilizzarlo come prolunga per tagliare arbusti e siepi più alti.

1. Montate la lama di taglio desiderata (vedi paragrafo “Cambiare le lame”).
2. Inserire le cesoie per erba nella guida di scorrimento del carrello telescopico.
3. Far scorrere le cesoie per erba sul carrello telescopico fino all'arresto. La guida scatta con un clic.
4. Per rimuoverle, tirare le cesoie per erba in avanti dal carrello telescopico.

Regolare l'altezza di lavoro

Si può regolare l'altezza di lavoro del carrello telescopico da 75 a 120 cm senza gradini.

1. Ruotare la parte inferiore della regolazione d'altezza 13 in senso orario.
2. Impostare delicatamente l'asta telescopica fino all'altezza di lavoro desiderata.
3. Ruotare la parte inferiore della regolazione d'altezza in senso antiorario.

Funzione girevole

Per tagliare i bordi del prato le cesoie per erba nel carrello telescopico possono essere girate in tre posizioni (-90°/0°/+90°).

- Girare le cesoie per erba nella posizione desiderata (-90°/0°/+90°) fino a quando non scatta in posizione (vedi **figura F**).

Accendere e spegnere



AVVISO!
Se avete montato le cesoie per erba sul carrello telescopio, il blocco dell'accensione 8 e l'interruttore di alimentazione 7 sono fuori uso. Al posto loro, sono attivi il blocco dell'accensione 2 e l'interruttore di alimentazione 3 sul manico del carrello telescopico.

1. Sorreggere le cesoie per erba dal manico.
2. Infilare la spina di sicurezza 4 nella presa 5.
3. Rimuovere il cappuccio di protezione dalla parte anteriore della lama di taglio.
4. Posizionare il cappuccio di protezione nelle vicinanze.
5. Assicurarsi che la lama di taglio non entri a contatto con nessun oggetto, in modo che il motore possa avviarsi in sicurezza.
6. Tenere salda l'impugnatura della guida e premere con il pollice il blocco dell'accensione 8 o 2.
7. Premere adesso con il dito indice l'interruttore di alimentazione 7 o 3.
   Attenta: Le cesoie per erba si mettono in moto.
8. Appena lasciate l'interruttore di alimentazione, le cesoie per erba si fermano.



AVVERTENZA!
Pericolo di ferimento!

La lama di taglio ruota ancora per poco tempo!
- Sorreggere saldamente le cesoie per erba fino a quando la lama di taglio si arresta.

9. Ogni volta che si interrompe il lavoro, inserire il cappuccio di protezione sulla lama di taglio e rimuovere la spina di sicurezza per evitare lesioni.

Tagliare

- Esaminare che la lama di taglio non sia danneggiata, prima di ogni utilizzo.
- Utilizzare solo le lame di taglio in perfette condizioni.
- Tenere le lame di taglio sempre affilate taglienti e lubrificate.
- Portare la lama di taglio sempre lontano da voi, mai verso di voi.
- Prima del taglio, esaminare i prati da tagliare con attenzione perché non abbiano corpi estranei, quali pietre e se necessario rimuoverli.
- Prima del taglio controllare che nelle siepi e negli arbusti non ci siano oggetti nascosti, ad esempio, recinzioni di filo, e rimuoverli, se necessario.
- Prima, rimuovere i rami spessi manualmente con una cesoia per rami.Le migliori prestazioni di taglio si ottengono posizionando la lama per cespugli in modo che i denti della lama siano a un angolo di circa 15° rispetto alla siepe.
- Con la lama contro-rotante è possibile tagliare in entrambe le direzioni con la lame per cespugli.

Pulizia



AVVERTENZA!
Pericolo di ferimento!

- Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione è essenziale rimuovere la spina di sicurezza per evitare l'avvio accidentale del motore.



- Indossare sempre guanti di protezione per evitare lesioni a causa delle lame di taglio durante la pulizia o il controllo delle lame di taglio.



AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio può danneggiare le cesoie per erba.

- Non spruzzare mai le cesoie per erba con un getto d'acqua o un pulitore ad alta pressione. Se l'acqua entra nel motore, può causare seri danni.
- Non usare solventi o altri mezzi di pulizia aggressivi o taglienti. La superficie può essere danneggiata.
- Per ungere le lame di taglio non utilizzare grassi lubrificanti!

Pulire le cesoie per erba immediatamente dopo ogni utilizzo, sciacquare e lasciare asciugare tutti i componenti. I residui di piante umidi possono indurirsi o altrimenti cominciare ad ammuffire risultando difficile rimuoverli.

- Tenere puliti da polvere e sporco tutti i dispositivi di sicurezza, le prese d'aria e l'alloggiamento del motore, per quanto possibile.
- Rimuovere tutti i residui di piante con una scopa o una spazzola.
- Pulire tutte le superfici lisce con un panno umido.
- Alla fine versare dell'olio scivoloso (ad es. olio di macchina da cucire o olio grafite) sulla lama di taglio e farlo funzionare per poco tempo sull'erba, per distribuire l'olio

Manutenzione

- Controllare regolarmente la tenuta di tutti i collegamenti a vite per garantire un funzionamento affidabile delle cesoie per erba.
- Le lame di taglio danneggiate e usurate non devono essere utilizzate e devono essere sostituite con pezzi originali del produttore.
- Pulire e ungere le ruote dentate sotto il coperchio lame 16 quando necessario.
- Far eseguire tutti gli interventi di manutenzione legati alla sicurezza, come la sostituzione di componenti difettosi o l'affilatura delle lame di taglio, da un professionista o dal nostro servizio di assistenza per mantenere l'affidabilità delle cesoie per erba.

Conservazione

- Pulire accuratamente le cesoie per erba prima di riporle, come descritto sopra.
- Caricare completamente la batteria ricaricabile.
- Togliere la spina di sicurezza 4 e conservarlo bene.
- Conservare le cesoie per erba sempre in un luogo asciutto.
- Proteggere le cesoie per erba da luce solare diretta e altre fonti di calore.
- Conservare le cesoie per erba lontano dalla portata dei bambini e a temperature comprese tra 10 °C e +30 °C.

Ricerca anomalie



AVVERTENZA!
Pericolo di ferimento!

- Prima di rimuovere le anomalie è essenziale rimuovere la spina di sicurezza per evitare l'avvio accidentale del motore.

Problema	Possibili cause	Soluzioni, consigli
Il motore non gira.	La batteria ricaricabile è scarica.	Caricare la batteria ricaricabile.
	La batteria ricaricabile è difettosa, l'interruttore di alimentazione è difettoso.	Rivolgersi al nostro servizio assistenza.
	La rotazione da sovraccarico del motore è scattata perché il motore è in sovraccarico o surriscaldato.	Lasciar raffreddare l'apparecchio per 15 – 20 minuti.
Prestazione insoddisfacente, esecuzione irregolare.	Le lame di taglio sono bloccate da residui vegetali o corpi estranei (ad es. un pezzo di filo).	Controllare la lama di taglio e rimuovere qualsiasi oggetto estraneo.
	Mancanza di lubrificazione.	Ungere le lame di taglio.
	Le lame di taglio sono smussate o rotte.	Affilare o sostituire le lame di taglio.

Se con queste istruzioni non è possibile risolvere l'errore, vi preghiamo di contattarci al servizio indicato di seguito nel tagliando di garanzia, o di rivolgervi a un'officina specializzata.

Dati tecnici

Tipo:	WWGS 72/14
Tensione di alimentazione:	7,2 V ⎓
Classe di protezione:	III
Larghezza di taglio della lama per erba:	90 mm
Lunghezza di taglio della lama per cespugli:	120 mm
Tagli/min:	1100 min^{-1}
Livello di pressione sonora L_{pA}:	76,6 dB(A)
Incertezza K_{pA}:	3 dB(A)
Livello di potenza sonora L_{WA}:	88 dB(A)
Incertezza K_{WA}:	3 dB(A)
Valore di emissione vibratoria (impugnatura) a_h:	2,0 m/s^2
Incertezza K:	1,5 m/s^2
Altezza carrello telescopico:	75 – 120 cm
Peso (senza lame di taglio):	500 g
Dimensioni (LU x LA x AL senza lame di taglio):	106 x 17 x 20 cm
Numero articolo:	41702
Dati per il caricabatterie WJG-Y410900400D	
Tensione di rete	230 V~/ 50 Hz
Uscita:	9 V ⎓ / 400 mA
Classe di protezione:	II ⧈

I livelli di rumorosità e vibrazione sono stati determinati secondo la norma EN 60745-1 e EN 60745-2-15. I valori di vibrazione totali (somma vettoriale di tre direzioni) sono stati determinati secondo la norma EN 60745.

Il valore di emissione vibratoria indicato è stato misurato con una procedura di prova standardizzata e può cambiare, a seconda del modo in cui viene utilizzato l'utensile elettrico, e in casi eccezionali è superiore al valore specificato. Il valore di emissione vibratoria può essere utilizzato per confrontare un utensile elettrico con un altro. Il valore di emissione vibratoria indicato può essere utilizzato anche per una valutazione iniziale del danneggiamento.

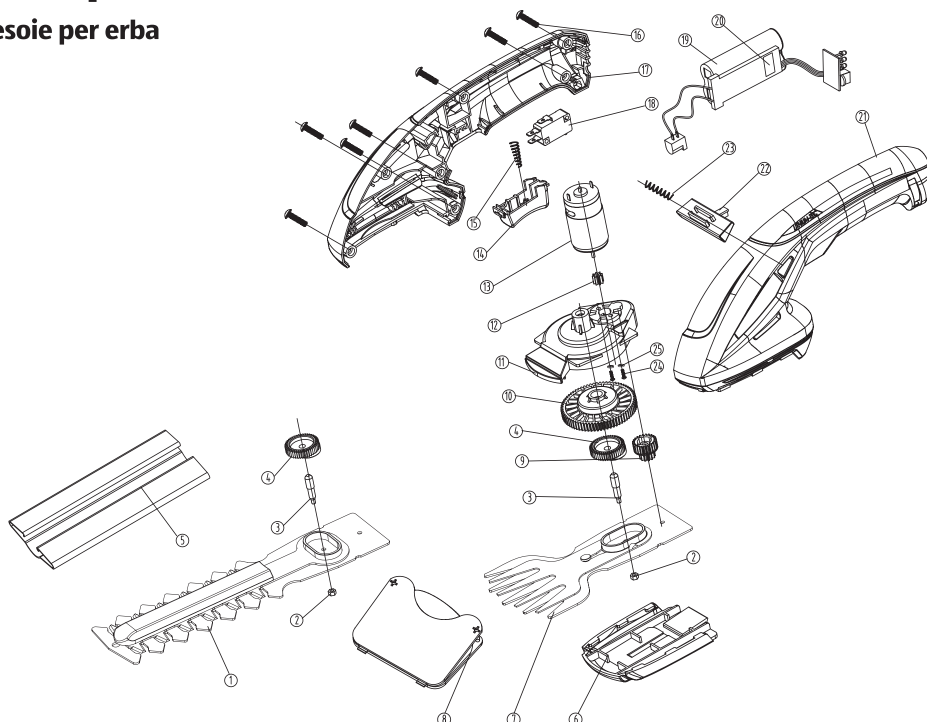
Rischi residui

Anche se si utilizza questo strumento elettrico in modo conforme, sussistono sempre rischi residui. Possono verificarsi i seguenti pericoli derivanti dal tipo di costruzione del presente strumento elettrico:

1. Danni ai polmoni se non si indossa idonea maschera antipolvere.
2. Danni all'udito, se non si indossa idonea protezione dell'udito.
3. Danni per i saluti risultanti da emissioni vibranti delle mani/braccia nel caso in cui si utilizza a lungo l'apparecchio o se esso non viene utilizzato o mantenuto in modo conforme.

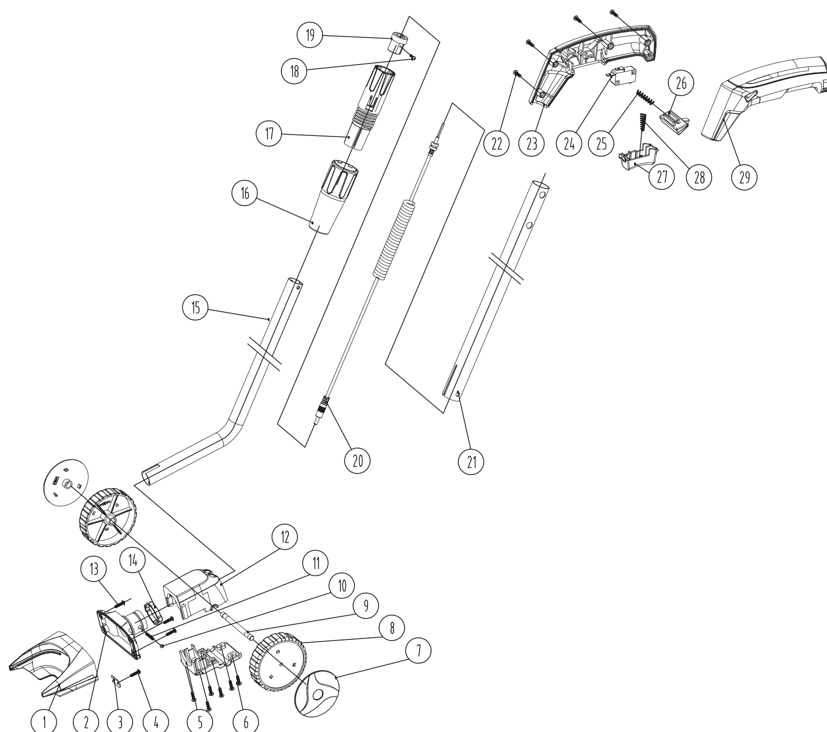
Lista pezzi di ricambio

Cesoie per erba



1 Lama per cespugli
2 Dado
3 Bullone
4 Ruota dentata
5 Cappuccio di protezione per lame per cespugli
6 Coperchio lame
7 Lama per erba
8 Cappuccio di protezione per lame per erba
9 Ruota del meccanismo
10 Ruota del meccanismo
11 Alloggiamento meccanismo
12 Pignone del motore
13 Motore a corrente continua
14 Deflusso
15 Linguetta deflusso
16 Vite alloggiamento
17 Alloggiamento
18 Micro interruttore
19 Batteria agli ioni di litio
20 Piastrina
21 Alloggiamento
22 Interruttore di sicurezza
23 Linguetta
24 Vite
25 Rondella

Carrello telescopico



1 Accoglienza attrezzi
2 Connettore
3 Rondella
4 Vite
5 Piastrina di fondo
6 Vite
7 Copriruota
8 Copriruota
9 Asse
10 Dado
11 Bullone
12 Alloggiamento
13 Vite
14 Anello di sostegno
15 Barra di guida inferiore
16 Dado a cappello
17 Manicotto di collegamento
18 Vite di bloccaggio
19 Tappo
20 Cavo a spirale
21 Asta telescopica superiore
22 Vite
23 Alloggiamento impugnatura
24 Micro interruttore
25 Linguetta
26 Interruttore di sicurezza
27 Deflusso
28 Linguetta
29 Alloggiamento impugnatura



EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir,
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH, Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria

dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde. Vom Endbenutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Produktbezeichnung / Funktion:	**7,2 V Li-Ionen Akku-Gras- und Strauchschere**	**Ladegerät**
Typen- / Modellbezeichnung:	**WWGS 72/14**	**WJG-Y410900400D**
Seriennummer/Chargennummer:	**10-1380-2014-04**	
Handelsbezeichnung:	**Cesoie per erba e cespugli a batteria 7,2 V con ioni di litio Gardenline**	
Einschlägige EG-Richtlinien:	EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG EG-Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2004/108/EG EU-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS) 2011/65/EU	
Angewandte harmonisierte Normen:	**EN 62233:2008; EN 60745-1:2009+A11:10; EN 60745-2-15:2009+A1:10; EN 50636-2-94:2014; EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011; EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 61000-3-3:2013; EN 60335-2-29:2004+A2:10; EN 60335-1:2012; EN 50581:2012;**	

Anif, 01-04-2015

Ben Shields
Leitung Produktmanagement
und Bevollmächtigter der
Technischen Dokumentation

Technische Dokumentation verfügbar bei:
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria

Tobias Bleckmann
Product Manager

Dies ist die Originalversion der EG-Konformitätserklärung.

Smaltimento

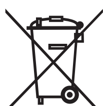
Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltire apparecchio esausto

(Applicabile nell'Unione Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata)



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!
Se un giorno le cesoie per erba non dovessero essere più utilizzabili, ogni consumatore **è obbligato per legge, a smaltire gli apparecchi non più utilizzati separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo cui sopra.

GARDENLINE®

GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · tagliando di garanzia

7,2 V Li-Ionen Akku Gras- und Strauchschere

Cisaille à gazon et arbuste à accu 7,2 V li-ions
Cesoie per erba e cespugli a batteria 7,2 V con ioni di litio

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome: ______________________

Adresse / adresse / indirizzo: ______________________

____

____

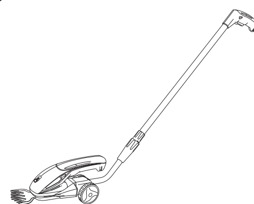
 ______________ E-Mail: ______________

Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* ______________
* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte. / Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte. / Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia.

Ort des Kaufs / lieu d'achat / posizione de acquisto

____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamiento:



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Walter Werkzeuge Service Center
c/o M+R Spedag Group
Hirsrütiweg
4303 Kaiseraugst

SWITZERLAND

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST VENDITA

CH **00800-09348567** **info@zeitlos-vertrieb.de**

MODELL/TYPE/ MODELLO: **41702** Artikel-Nr./N° d´art. / Cod. art./: **41702** 02/04/2015

Hotline:
Zum regulären Festnetztarif Ihres Telefonanbieters.

Au tarif normal de réseau fixe de votre opérateur téléphonique.

A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia telefonica.

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA



Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
Hotline:	Kostenfreie Hotline
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!
La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services instalié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell’acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all’acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l’apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l’apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell’utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L’obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall’utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.



CH

Vertriebén durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstrasse 9
5081 Anif
SWITZERLAND

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA


00800-09348567


info@zeitlos-vertrieb.de

Typ/Type/Modello: **41702** 02/04/2015
Artikel-Nr./N° d'art./Cod. art.: **41702**

3
JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA